Amaal at the time of Suhoor  
(Starting the Fast)  
in the Holy Month of Ramadhan

**Dua Baha**

**Tasbih for the time of Sahr**

**Dua Ya Mafzai**

**Dua Idris**

**Dua Ya Uddati**

**Dua Abu Hamza Thumali**

It is highly advisably not to neglect having the daybreak meal (*suḥūr*) even if a single date or a drink of water are had. The best food in the daybreak meal is fine flour and dates. A Ḥadīth reads that Almighty Allah and His angels bless those who seek forgiveness at the last hours of night and have the daybreak meal.”

It is recommended to recite Sūrah of *al-Qadr* at early dawn (*saḥār*), for a Ḥadīth reads that any believer who recites the Sūrah of *al-Qadr* at the daybreak meal and the meal of breaking the fast will be decided as sacrificing his blood for the sake of Almighty Allah between these two periods.

It is also highly recommended not to neglect the famous *Ṣalāt al-Layl* (Night Prayer) and not to neglect the night worship.
Dua Baha

The highly considerable *Du‘ā' al-Bahā'* is reported from Imam `Alī ibn Mūsā al-Riḍā (a.s) who said, “This is the supplication that Imam al-Bāqir (a.s) used to say at the last hours of Ramaḍān nights.” It is as follows:

O Allah I ask You to give me from Your brilliance that beautifies,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ بَهَائِكَ بِأَبْهَاهُ

and all Your glories are radiantly brilliant,

وَكُلُّ بَهَائِكَ بَهِيٌّ

O Allah I beseech You in the name of all Your glories.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِبَهَائِكَ كُلِّهِ

O Allah I ask You to give me from Your refined good that makes more handsome,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ جَمَالِكَ بِأَجْمَالِهِ

and all Your refinements are gracefully beautiful;

وَكُلُّ جَمَالِكَ جَمِيلٌ

O Allah I beseech You in the name of all Your beauties.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِجَمَالِكَ كُلِّهِ
O Allah I ask You to give me from Your majesty that gives grandeur,

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ جَلالِكَ بِأَجْلِهِ

and all Your majestic powers are strongly sublime;

وَكُلُّ جَلالِكَ جَلِيلٌ،

O Allah I beseech You in the name of all Your powers.

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِجَلالِكَ كُلِّ هَٰٓا.

O Allah I ask You to give me from Your greatness that makes great,

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ عَظَمَتِكَ بِأَعْظَمِهَا

and all Your powers are extensively important;

وَكُلُّ عَظَمَتِكَ عَظِيمَةٌ،

O Allah I beseech You in the name of all Your influences.

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِعَظَمَتِكَ كُلِّ هَٰٓا.

O Allah I beseech You to give me from Your light that enlightens,

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ نُورِكَ بَانْوَرِهِ

and all Your enlightenments are luminously bright;

وَكُلُّ نُورِكَ نِيِّرٌ،
O Allah I beseech You in the name of all Your lights.

O Allah I ask You to give me from Your mercy that gives much,

and all Your kind leniencies are plenteously many,

O Allah I beseech You in the name of all Your compassions.

O Allah I ask You to give me from Your Words that elaborate and conclude;

and all Your words are complete and perfect;

O Allah I beseech You in the name of all Your Words.

O Allah I ask You to give me from Your perfection that brings to fullness,
and all Your perfections are total and whole,

وَكُلْ كَمَالِكَ كَامِلٌ

O Allah I beseech You in the name of all Your perfections.

اللّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ بِكَمَالِكَ كُلِّهِ

O Allah I ask You to give me from Your Names that make great,

اللّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ أَسْمَائِكَ بِأَكْبَرِهَا

and all Your Names are important;

وَكُلْ أَسْمَائِكَ كَبِيرَةً

O Allah I beseech You in the name of all Your Names:

اللّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ كُلِّهَا

O Allah I beseech You to give me from Your authority that surpasses in honor and power,

اللّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ عِزِّتِكَ بِأَعْرَزِهَا

and all Your authorities are rare and supreme,

وَكُلْ عِزْتِكَ عَزِيزَةً

O Allah I beseech You in the name of all Your authorities.

اللّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ بِعِزْتِكَ كُلِّهَا
O Allah I ask You to give me from Your Will that (simultaneously) takes effect,

لا قال لَهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ مَشِيئَتِكَ بِأمْضَاهَا

and all Your wills are (at once) executed;

وَكُلُ مَشِيئَتِكَ مَاضِيَةً،

O Allah I beseech You in the name of all Your wills.

لا قال لَهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِمَشِيئَتِكَ كُلِّهَا.

O Allah I ask You to give me from Your that omnipotence which controls everything,

لا قال لَهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ قُدْرَتِكَ بِالْقُدْرَةِ الَّتِي

استَطَلْلَتْ بِهَا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

and at all events Your omnipotence dominates.

وَكُلُ قُدْرَتِكَ مُسْتَطِيلَةً،

O Allah I beseech You in the name of Your all-embracing omnipotence.

لا قال لَهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِقُدْرَتِكَ كُلِّهَا.

O Allah I ask You to give me from Your Wisdom that pierces through and enforces,

لا قال لَهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ عِلْمِكَ بِأنْفَذِهِ
and Your Wisdom is altogether effective,

وَكُلُّ عِلْمِكَ نَافِذٌ،

O Allah I beseech You in the name of Your Wisdom.

اللّهُمَّ إنِّي أسَأَلُكَ بِعِلْمِكَ كُلِّهِ.

O Allah I ask You to give me from Your promise which always is fulfilled,

اللّهُمَّ إنِّي أسَأَلُكَ مِنْ قَوْلِكَ بِأَرْضَاهُ

and all Your promises are kept and fulfilled,

وَكُلُّ قَوْلِكَ رَضْيَ،

O Allah I beseech You in the name of all Your promises.

اللّهُمَّ إنِّي أسَأَلُكَ بِقَوْلِكَ كُلِّهِ.

O Allah I ask You to give me from Your Channels which are most dear to You,

اللّهُمَّ إنِّي أسَأَلُكَ مِنْ مَسَائِلِكَ بِأَحْبَبِهَا إلَيْكَ

and all that which is dear to You is most desirable,

وَكُلُّ مَسَاِئِلِكَ إلَيْكَ حَبِيبَةً،

O Allah I beseech You in the name of all Your Channels.

اللّهُمَّ إنِّي أسَأَلُكَ بِمَسَائِلِكَ كُلِّهَا.
O Allah I ask You to give me from Your distinctions that vie in glory,

اللهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ شَرَفِكَ بِأَشْرَفِهِ

and all Your distinctions are noble;

وَكُلُّ شَرَفِكَ شَرِيفٌ

O Allah I beseech You in the name of all Your distinctions.

اللهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِشَرَفِكَ كُلِّهِ

O Allah I ask You to give me from Your sovereignty which lasts and continues forever,

اللهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ سُلْطَانِكَ بِأَدْوَمِهِ

and for all times Your sovereignty is everlasting;

وَكُلُّ سُلْطَانِكَ دَائِمٌ

O Allah I beseech You in the name of Your absolute sovereignty.

اللهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِسُلْطَانِكَ كُلِّهِ

O Allah I ask You to give me from Your kingdom that surpasses in glory and nobility,

اللهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ مُلْكِكَ بِأَفْخَرِهِ

and in reality Your kingdom alone is the most celebrated and magnificent;
O Allah I beseech You in the name of Your unlimited kingdom.

O Allah I ask You to give me from Your highest height that exalts,

and Your eminence is altogether sublime;

O Allah I beseech You in the name of Your highest sublimeness.

O Allah I ask You to give me from Your bounties which always move ahead, come in advance,

and all Your bounties are eternal,

O Allah I beseech You in the name of all Your bounties.
O Allah I ask You to give me from Your signs which gives out freely,

اللّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ آيَاتِكَ بِأَكْرَمِهَا

and all Your signs are generous;

وَكُلْ آيَاتِكَ كَرِيمَةٌ،

O Allah I beseech You in the name of all Your signs,

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بآيَاتِكَ كُلِّهَا.

O Allah I ask You to give me whereby You exercises absolute authority and power,

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِمَا أَنْتَ فِيهِ مِنَ الشَّأْنِ والْجَبَرُوتِ

I beseech You in the name of (Your) total exclusive omnipotence, and singular absolute authority.

وُأَسْأَلُكَ بِكُلِّ شَأْنٍ وَحْدَهُ وَجَبَرُوتٍ وَحْدَهَا،

O Allah I ask You to give me whereby You gives answer to my supplication whenever I turn to You, therefore hear my prayers O Allah.

اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِمَا تُجِيبُنِي بِهِ حِينَ أَسْأَلُكَ

فَأَجِيبْنِي يَا اللّهُ.
**Dua Ya Mafzai**

It is recommended to say the following supplication, which is considered the shortest supplications of the last hours of Ramaḍān nights. It is also mentioned in the book of *Iqbāl al-Aʾmāl*:

![Image of dua](image.png)

O my Safe haven at grievances!

O my Aide at hardships!

To You do I turn,

And Your help do I seek,

And with You do I take refuge,

I seek refuge with none save You;

[Back to top]
And I beseech none for relief save You,

فَأَغِثْنِي وَفَرِّجْ عَنّي،
So, (please) come to my help and free me from cares.

يَا مَنْ يَقْبَلُ الْيَسِيرَ،
O He Who accept even the least efforts

وَيَعْفُو عَنِ الْكَثِيرِ،
And excuses the much wrongdoing:

اقْبَلْ مِنّي الْيَسِيرَ،
(please do) accept my little effort

وَاعْفُ عَنّي الْكَثِيرَ،
And excuse my much wrongdoing,

إِنّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.
Verily, You are the Oft-forgiving, Merciful (Lord).

اللَّهُمَّ إِنَّى أَسْأَلُكَ إِيمَانًا تُبَاشِرُ بِهِ قَلْبِي،
O Allah: I ask for the faith with which You may fill in my heart

وَيَقِينًا حَتَّى أَعْلَمَ أَنَّهُ لَنْ يُصِيبَنِي إِلَّاَّمَا كَتَبْتَ
لي،

And for certitude so that I shall always know that nothing will afflict me save what You have ordained for me.

وَرَضّنِي مِنَ الْعَيْشِ بِمَا قَسَمْتَ لِي،

And (please) make me feel satisfied with the living that You decide for me;

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ،

O the most Merciful of all those who show mercy.

يَا عُدّتِي فِي كُرْبَتِي،

O my means at times of agonies,

وَيَا صَاحِبِي فِي شِدّتِي،

O my companion at times of hardships,

وَيَا وَلِيّي فِي نِعْمَتِي،

O the Source of my all bounties,

وَيَا غَايَتِي فِي رَغْبَتِي،

O my ultimate goal whenever I desire for something,

أَنْتَ السَّانِئُ عَوْرَتِي،

It is You Who is the concealer of my defects,
وَالآمِنُ رَوْعَتِي،
And it is You Who secures me at times of horror,
وَالْمُقِيلُ عَثْرَتِي،
And it is You Who overlooks my slips,
فَاغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي،
So, (please do) forgive my sin,
يَا أَرْحَمَ الْرَّاحِمِينَ.  
O the most Merciful of all those who show mercy.
As mentioned in the book of *Iqbal al-A`amal*, it is recommended to recite the following invocation of glorifying Almighty Allah (*tasbihat*):

سُبْحَانَ مَنْ يَعْلَمُ جَوَارِحَ القُلُوبِ!
Glory be to Him Who is aware of what the hearts and minds strive to obtain!

سُبْحَانَ مَنْ يُحْصِي عَدَدَ الدَّنْبُوبِ!
Glory be to Him Who knows the exact count of the sins!

سُبْحَانَ مَنْ لا يَخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَةٌ فِي السّمَاواتِ والأَرَضِينَ!
Glory be to Him from whose view nothing in the heavens and the earths is concealed!

سُبْحَانَ الرَّبِّ الودُودُ!
Glory be to the Loving Lord!

سُبْحَانَ الفَرْدِ الوُنْتَرِ!
Glory be to the Unique Single!

سُبْحَانَ العَظِيمِ الأَعْظَمِ!
Glory be to the Greatest Great!

سُبْحَانَ مَنْ لا يَعْتَدِي عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ!

Glory be to Him Who does not transgress against the inhabitants of his Kingdom!

سُبْحَانَ مَنْ لا يُؤَاخِذُ أَهْلَ الأَرْضِ بِأَلْوَانِ العَذَابِ!

Glory be to Him Who does not bring down any kind of punishment upon the inhabitants of the earth!

سُبْحَانَ الحَنَّانِ المَنَّانِ!

Glory be to the Kind Compassionate!

سُبْحَانَ الرّؤُوفِ الرّحِيمِ!

Glory be to the Oft-Forgiving Merciful!

سُبْحَانَ الجَبَّارِ الجَوَادِ!

Glory be to the Omnipotent, the All-magnanimous!

سُبْحَانَ الكَرِيمِ الحَلِيمِ!

Glory be to the Indulgent, the Liberal!

سُبْحَانَ البَصِيرِ العَلِيمِ!

Glory be to the Discerning, the Wise!

سُبْحَانَ البَصِيرِ الوَاسِعِ!
Glory be to the Comprehending, the All-Wise!

سُبْحَانَ اللّهِ عَلَى إفْتَبَالِ النّهَارِ!

Glory be to Allah at the time of Daybreak!

سُبْحَانَ اللّهِ عَلَى إدْبَارِ النّهَارِ،

Glory be to Allah at the time of sunset!

سُبْحَانَ اللّهِ عَلَى إدْبَارِ اللّيْلِ وَإفْتَبَالِ النّهَارِ

Glory be to Allah in the zero hours of the departing night and in the twilight of the dawning day!

وَلَهُ الحَمْدُ وَالمَجْدُ وَالعَظَمَةُ وَالكِبْرِيَاءُ

For Him alone is the praise, might, greatness and omnipotence.

مَعَ كُلّ نَفَسٍ وَكُلّ طَرْقَةِ عَيْنٍ

with every breath and every twinkle of an eye,

وَكُلّ لَمْحَةٍ سَبَقَ فِي عِلْمِهِ،

and every moment is already registered in His all embracing awareness.

سُبْحَانَكَ زَنَةَ عَرْشِكَ،

Glory be to You for the infinite range that covers Your Book!

سُبْحَانَكَ مِلَءَ مَا أَحْصَى كِتَابَكَ،
Glory be to You—Glory that is equal to the measure of Your Throne!

سُبْحَانَكَ سُبْحَانَكَ سُبْحَانَكَ.
Glory be to You! Glory be to You! Glory be to You!
It is recommended to recite the *Du`ā' Idrīs* (the Supplication of Idrīs), which has been mentioned by Shaykh al-Ṭūsīy and Sayyid Ibn Ṭawūs in the books of *Mīshāḥ al-Mutahajjid* or *Iqbāl al-A`māl*. This supplication is as follows:

سُبْحَانَكَ لا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ
Glory be to You. There is no god save You.

يا رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَوَارِثْتَهُ
O the Lord and the Inheritor of all things.

يا إِلَهَ الْآلِهَةِ الرَّفِيعِ جَلَّالَهُ
O the God of gods; whose majesty is elevated.

يا أَلَّهُ الْمَحْمُودُ فِي كُلِّ فَعَالِهِ
O Allah, the Praised for all of His acts.

يا رَحْمَنَ كُلِّ شَيْءٍ وَرَاحِمِهِ
O the All-beneficent and the All-merciful of all things.

يا حَيُّ حِينَ لَا حَيٍّ فِي دِيْمُومَةٍ مَلْكِهِ وَبَقَائِهِ

---

1 This supplication cannot be found in the original book of “*Mafāṭīḥ al-Jinān*”. Yet, I have searched for it in these books and prepared it so that the gentle readers will need not search for it in these books.—*Translator.*
O the Ever-living, when there was nothing existent, in the perpetuity of His kingdom and eternity.

يا قَيُومُ فَلا يَفوتُ شَيْءٌ مِنْ عَلْمِهِ وَلَا يَؤوَّدُهُ

O the Self-Subsisting; nothing can be missed by Your knowledge and nothing can ever tire Him.

يا واحِدَ البَاقِي أوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ وَاخْرَهُ

O the One, the Everlasting, the First and the Last of all things.

يا دَايِمُ بَعِيْرُ فَناءٍ وَلَا زَوالَ لَمَلْكِهِ

O the Perpetual without extinction, and His kingdom is never exposed to extermination.

يا صَمَدُ فِي غَيْرِ شَبِيهٍ وَلَا شَيْءٍ كَمِثْلِهِ

O the Besought of all; without being any match to Him and there is nothing like Him.

يا بَارِ فَلا شَيْءٍ كَفْوَهُ وَلَا مَدِانِي لِوَصْفِهِ

O the Upright; nothing can be His equal and nothing can even approach Him in attributes.

يا كَبِيرُ أَنْتَ الَّذِي لَا تَهْتَنِدي القُلُوبُ لِعَظْمَتِهِ

O the All-big; it is You Whose greatness cannot be hit by hearts.

يا بَارِئُ الْمُنْشَئِ بَلا مِنْ خَلا مِنْ غَيْرِهِ
O the Originator, the Maker, without having any equivalent.

يا زاكي الطّاهِرُ مِنْ كُلٍّ آفَةٍ بَقِدَسِهِ.

O the Pure, the Safe from any defect due to His Holiness.

يا كافي الْمُوسِعُ لِما خَلَقَ مِنْ عَطَايا فَضْلِهِ.

O the Self-Sufficient, the Bestower upon His creatures with the gifts of His favors.

يا نَقِيًّا مِنْ كُلِّ جَوْرٍ لَمْ يَرْضَهُ وَلَمْ يُخَالِطْهُ فِعالِهُ،

O the Purified against any injustice that He does not accept and that is not found in His deeds.

يا حَنْانُ أَنْتَ الَّذِي وَسُعِتْ كُلَّ شَيْءٍ رَحمَتَهُ،

O the All-tender; it is You Whose mercy covers all things.

يا مَنَانُ ذَا الإِحسَانِ قَدْ عَمَّ الْخَلَائِقَ مِنْهُ،

O the All-favorer, the Lord of benevolence that He spreads over all the created beings.

يا دَيْانَ العِبَادِ فَكَّلُ يَقومُ خَاضِعًا لِرَهْبَتِهِ.

O the Master of the servants; everything stands in submission to the fear of Him.

يا خَالِقَ مَنْ فِي السَّمَواتِ والأَرْضِينَ فَكَّلُ إِلَيْهِ مَعَادُهُ.
O the Creator of all those in the heavens and the layers of the earth; everything shall be returned to Him.

يا رَحْمَانَ وَرَاحِمٌ كُلِّ صَرِيحٍ وَمَكْرُوبٍ وَغَيابَتَهُ وَمَعَادَهُ،

O the All-beneficent and the All-merciful to and the Aide and the Shelter of all seekers of aid and all aggrieved ones.

يا بارِ فَلا تَصِيفُ الأَلْسَنَ كُنَّا جَالِلَ مُلْكِهَ وَعَزَّهُ،

O the Upright; no language can ever describe the reality of the majesty of His kingdom and might.

وَيا مُبْدِئَ الْبِرَاءَا لَمْ يَبْغَ فِي إِنْشَايَهَا أَعْوَانًا مِنْ خَلَقِهِ،

O the Originator of all the creation; in Your creation, You did not need assistants from among Your creatures.

يا عَلَّامَ الْغَيْوِبِ فَلا يَوْؤُدُهُ مِنْ شَيْءِ حَفْظَهُ.

O the Knower of all the unseen; the preservation of all things does not tire You.

يا مُعِيدًا مَا أَفْنآهُ إِذَا بَرَزَ الخَلَائِقُ لِدَعْوَتِهِ مِنْ مَخَافِتِهِ،

O He Who shall restore to life all that which He terminnates
when the creatures will be resurrected on account of His call out of fear of Him.

يا حَليمُ ذا الأثاثِ فَلا شَيءٌ يَعْدِلهُ مِنْ خَلْقِهِ،

O the Forbearing, the Lord of leniency; nothing of Your creatures can ever match You.

يا مَحْمودُ الفَعَالِ ذا الْمَنِّ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ بِلطْفِهِ،

O He Whose deeds are praiseworthy, the Lord of favoring on all Your creatures out of Your kindness.

يا عَزيزُ الْمَنِيعُ الْغَلِبُ عَلَى أمْرِهِ فَلا شَيءٌ يَعْدِلهُ،

O the Almighty, the Invulnerable, the Dominant over all affairs; nothing can ever be equivalent to You.

يا قاهِرُ ذا البَطْشِ الشَّديدِ أَنْتَ الَّذِي لا يَطَاقٌ انتِقامَهُ.

O the Overcomer, the owner of strong grip; it is You Whose punishment is intolerable.

يا مُتَعالِي القَريبِ فِي عِلْوٍ ارْتَفاعٍ دُنْوِهِ،

O the All-exalted, the Nigh in the elevation of Your nearness;
O the All-powerful, the humiliating all things by the prevalence of His almighty authority;

O the Light of all things; it is You Whose light split the darkness.

O the Holy, the Wholesome against all things and nothing can ever be His counterpart.

O the Nigh; the Responding; and the Approaching very close that He has becomes the nearest of all things.

O the Elevated; the Exalted in the heavens; whose highness has overtopped all things.

O the Wonderful Maker of all wonderful things; and the Restorer of them by His power after they vanish;
يا جَليلُ المُتَكَبِرَ عَلَى كَلِّ شَيْءٍ،
O the Lofty; the All-great over all things.
فَالْعَدْلُ أَمْرُهُ وَالصَّدِّيقُ وَعَدُّهُ،
Just are Your affairs, and truthful are Your promises.
يا مَجِيدُ فَلا يَبْلُغُ الأوْهَامُ كَلَّ ثَنَائِهِ وَمَجْدَهُ،
O the Glorious; even delusions cannot attain all Your praise and glory.
يا كَرِيمَ الْعَفُوِ وَالْعَدْلِ,
O the Noble in pardon and justice;
أَنْتَ الَّذِي مَلَأَ كَلِّ شَيْءٍ عَدْلُهُ،
It is You Whose justice has filled in everywhere.
يا عَظِيمُ ذَا الْثَّنَاءِ الفَاخرِ وَالْعِزَّ وَالْكَبْرِياءِ فَلا يُذَالُ عَزُّهُ,
O the Great; the Lord of excellent praise, might, and magnitude; hence, Your might is never humbled.
يا عَجِيبٌ لَا تَنْطِقُ الآلِسْنُ بِكَلِّ آلِيَهٍ وَثَنَائيِهِ.
O the All-excellent; languages cannot express all Your bounties and praise.
Amaal at the Time of Suhoor

I beseech You; O my Reliance at all griefs;

And my Aide at all hardships,

(I beseech You) by these names to grant me security against the punishments in this worldly life as well as the Next Life.

And I beseech You to rebuff from me by these Names all things that are evil, feared, and jeopardized,

And to rebuff from me the sights of the wrongdoers who intend evil to me—evil against which You have warned;
And to rebuff from me their hearts and change the evil that they conceal in themselves into the good that they do not have,

وَلا يَمْلِكَهُ غَيْرُكَ يا كَرِيمَ.

And none else has it save You, O the All-generous.

اللّهُمَّ لا تَكُلْنِي إِلَى نَفْسِي فَأَعْجَرُ عَنْهَا.

O Allah: (please) do not refer me to myself, because I will fail to manage it,

وَلا إِلَى النَّاسِ فَيْرُفُضُونِي،

Or to the people, because they will reject me.

وَلا تَخَيَّبْنِي وَأَنا أَرْجُوُكَ

And do not disappoint me while I am pleasing You,

وَلا تَعْذَبْنِي وَأَنا أَدْعُوُكَ،

And do not torture me while I am praying You.

وَلا إِنّي أَدْعُوُكَ كَما أمَّرْتَنِي,

O Allah: I am praying You as You ordered me to do,

فَأَجْبِنِي كَمَا وَعَدْتَنِي،

So, (please) answer me as You promised me to do.

اللّهُمَّ اجْعَلْ خَيْرَ عُمْرِي ما وَلِيَ أَجْلِي.
O Allah: (please) make the best of my lifetime be that which is near to my death.

أَللّهُمَّ لاَ تَعْيِرْ جَسِيدهُ،

O Allah: (please) do not change my body,

وَلَا تَرْسِئْ حَظْيِهِ،

And do not stop adding to my shares (from Your favors)

وَلَا تَسْوُّ صَدِيقهِ،

And do not cause harm to my friend.

أَعْوَذُ بِكَ مِنْ سَقَمِ مَصْرِعٍ،

I seek Your protection against deadly diseases,

وَفَقَرٍ مُقْرَعٍ،

And against harsh poverty,

وَمَنَ الدِّلَّ وَبَنْسَ الْخِلَلِ،

And against humiliation and bad company.

اللّهُمَّ سَلِ قَلْبِي عَنْ كُلِّ شَيْءٍ لاَ أُتْرَوَّدُهُ إِلَيْكَ،

O Allah: (please) entertain my heart against all things that cannot act as my provision to You,

وَلَا أَنْتَفِعُ بِهِ يَوْمَ أَلْفَاقٍ،
And that cannot avail me on the day when I will meet You,

مِن حَلالٍ أو حَرامٍ

Be it legal or illegal,

ثُمَّ أعْطِني قُوَّةً عَلَيْهِ وَعِزٍّا وَقَناعةً وَمَقْتَتاً لَهُ

وَرِضاً فِيهِ

And then (please) grant me power over it as well as mighty, contentment, revulsion of it, and Your satisfaction with it.

يا أرْحَمَ الراحمِينَ.

O the most Merciful of all those who show mercy;

اللّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى عَطاياكَ الْجَزيلَةِ،

O Allah: all praise be to You for Your abundant gifts.

وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مِنْنِكَ الْمُتَوايِتَةِ

And all praise be to you for Your uninterrupted favors,

الَتِي بِها دَافِعْتَ عَنْي مَكَارِهِ الأَمْوَرِ،

By which You have saved me from adverse matters,

وَبِهَا آتِيْتني مَوَاهِبَ السُّرُورِ

And through which You have bestowed upon me with the donations of pleasure,
Although I persisted in carelessness,

And I kept some hardheartedness;

Nevertheless, all such deeds of mine did not stop You from pardoning me,

And covering that,

And allowing me to dispose with Your bounties that are at my hand,

And continuing in doing good to me,

And overlooking the ill deeds of which I confessed to You,

And my violations of doing acts of disobedience to You.
O Allah: I beseech You by every Name that is Yours,

And due to which it becomes incumbent upon You to respond to those who pray You by it,

And I beseech You in the name of all those who enjoy a right with You

And in the name of Your duties that are incumbent upon all those who are less than You are,

(I beseech You) to send blessings upon Muḥammad, Your servant and Your Messenger, and upon his Household;

And as for anyone who intends evil to me, (please) have control on his hearing and sight
And before him and behind him

وَعَنْ يَمِينِه وَعَنْ شِمَالِه

And from his right side and from his left side,

وَامَنَعْهُ مِنِّي بِحُوْلِك وَقُوّتِك

And (please) prevent him from harming me through Your might and Your power.

يا مَنْ لَيْسَ مَعَهُ رَبّ يُدْعَى،

O He with Whom there is no other lord to be prayed;

وَيا مَنْ لَيْسَ فَوْقَهُ خَالِقٌ يُخْشَى،

O He above Whom there is no other creator to be feared;

وَيا مَنْ لَيْسَ دُونَهُ إِلَّهٌ يُتَّقَى

O He other than Whom there is no god to be feared;

وَيا مَنْ لَيْسَ لَهُ وَزِيرٌ يُوْتِى،

O He Who has no assistant that may be seen first;

وَيا مَنْ لَيْسَ لَهُ حَاجِبٌ يُرْتَشَى،

O He Who has no janitor that may be bribed;

وَيا مَنْ لَيْسَ لَهُ بَوْابٌ يُنَادِي،

O He Who has no doorkeeper that may be called;
O He Whose abundant gifting increases him nothing but more generosity and more magnanimity;

And the flow of sinning (of His servants) increases him nothing but forgiveness and pardon.

(please) send blessings upon Muhammād and the Household of Muhammād,

And do to me that which befits You,

And do not do to me that which I deserve,

For You are the worthiest of being feared and the worthiest of forgiving.
Shaykh al-Ṭūsiy has also mentioned the following supplication to be said at the last hours of Ramaḍān nights:

يَا عُدَتِي فِي كُرْبَتِي،
O my means in troubles:

وَيَا صَاحِبِي فِي شِدَتِي،
O my Companion in hardships:

وَيَا وَلِيّي فِي نِعْمَتِي،
O the Provider of my amenities;

وَيَا غَايَتِي فِي رَغْبَتِي،
O the utmost of my desires.

آَنتَ السَّائِرُ عَوْرَتِي،
It is You Who conceals my defects,

وَالْمُوْمِنُ رَوْعَتِي،
Who relieves my apprehensions,

وَالْمُقِيلُ عُثْرَتِي،
and Who overlooks my slips;
فَاغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي.
so, (please do) forgive my sin.

اللّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ خُشُوعَ الإِيمَانِ
O Allah: I pray You for the submission of faith

قَبْلَ خُشُوعِ الذُّلِّ فِي النَّارِ،
before I encounter the submission of humiliation in Hellfire.

يَا وَاحِدُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ
O the One: O the Absolute: O the Besought of all:

يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
O He Who neither begets nor is He begotten,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًّا أَحَدٌ،
and there is none like to Him.

يَا مَنْ يُعْطِي مَنْ سَأَلَهُ
O He Who confers upon him who beseeches Him

تَحَنَّنا مِنْهُ وَرَحْمَةً،
on account of His sympathy and mercy;

وَيَبْتَدِئُ بِالْخَيْرِ مَنْ لَمْ يَسَأَلُهُ
and He Who initially grants welfare to those who have not asked for it,

\[
\text{نَفَضَلًا مِّنْهُ وَكَرَمًا،}
\]

on account of His liberality and generosity.

\[
\text{بِكَرَمِكَ الدَّائِمِ}
\]

I beseech You in the name of Your endless generosity

\[
\text{صَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ}
\]

that You bless Muḥammad and the Household of Muḥammad

\[
\text{وَهَبْ لِي رَحْمَةً وَاسِعَةً جَامِعَةً}
\]

and bestow upon me with mercy—vast and comprehensive—

\[
\text{أَبْلُغُ بِهَا خَيْرَ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ}
\]

by which I can win the welfare of this world as well as the Next World.

\[
\text{اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لَمَّا تُبْتُ إلَيْكَ مِنْهُ ثُمَّ}
\]

\[
\text{عَدَتْ فِيهِ}
\]

O Allah: I do pray for Your forgiveness for the sins from which I had repented to You but I committed them again.

\[
\text{وَأَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ خَيْرٍ أَرَدْتُ بِهِ وَجَهْكَ}
\]

And I pray for Your forgiveness for my righteous acts that
although I intended them purely for Your sake,

فَخَالَطَنِي فِيهِ مَا لَيْسَ لَكَ

some purposes that are not intended for You intruded upon them.

اللّهُم صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah: (please do) send blessings upon Muḥammad and the Household of Muḥammad

وَاعْفُ عَنْ ظُلْمِي وَجُرْمِي

and pardon my transgression and my offenses

بِحِلْمِكَ وَجُودِكَ يَا كَرِيمُ،

in the name of Your forbearance and magnanimity;

يَامَنْ لا يَخِيبُ سَائِلُهُ،

O the All-generous. O He- one who prays Him will never be disappointed;

وَلا يَنْفَدُ نَائِلُهُ،

one who seeks His rewards will never be devoid of goodness.

يَا مَنْ عَلا فَلا شَيِّءَ فَوْقَهُ،

O He Who is so Elevated that nothing can ever be higher than He is;
ودنا فلا شيء دونه،
and Who is so Nigh that nothing can ever be closer than He is:
صل على محمد وآل محمد
(please do) send blessings upon Muḥammad and the Household of Muḥammad
وأرحمني
and have mercy upon me—
يا فَالِقَ الْبَحْرِ لِمُوسَى،
O He Who split asunder the sea for (Prophet) Moses—
الليلة الليلة الليلة،
this very night, this very night, this very night,
الساعة والساعة الساعة.
this very hour, this very hour, this very hour.
اللهم طهر قلبي من النفاق،
O Allah: (please do) purify my heart from hypocrisy;
وعملي من الرياء،
and purify my acts from showing off;
وَلِسَانِي مِنَ الكَذِبِ،
and purity my tongue from telling untruths;
وَعَيْنِي مِنَ الْخِيَانَةِ،
and purify my eye from treason,
فَإِنَّكَ تَعْلَمُ خَائِنَةَ الأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ,
for You know the stealYour looks and that which the breasts conceal.
يَا رَبِّ هذَا مَقَامُ الْعَائِذِ بِكَ مِنَ النَّارِ،
O my Lord: this is the manner of him who seeks Your protection from Hellfire.
هذَا مَقَامُ الْمُسْتَجِيرِ بِكَ مِنَ النَّارِ،
This is the manner of him who seeks Your shelter against Hellfire.
هذَا مَقَامُ الْمُسْتَغِيثِ بِكَ مِنَ النَّارِ،
This is the manner of him who seeks Your aid against Hellfire.
هذَا مَقَامُ الْهَارِبِ إلَيْكَ مِنَ النَّارِ،
This is the manner of him who flees to You from Hellfire.
This is the manner of him who returns to You carrying his offenses,

وَيَعْتُرِفُ بِذَنْبِهِ،

confessing of his sins,

وَيَتُوبُ إلَى رَبِّهِ،

and repenting to You—his Lord.

هذَا مَقَامُ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ،

This is the manner of the miserable, the poor.

هذَا مَقَامُ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيِّرِ،

This is the manner of the fearful, the seeker of Your refuge.

هذَا مَقَامُ الْمَحْزُونِ الْمَكْرُوبِ،

This is the manner of the aggrieved, the distressed.

هذَا مَقَامُ الْمُغْمُومِ الْمَهْمُومِ،

This is the manner of the depressing, the gloomy.

هذَا مَقَامُ الْغَرِيبِ الْفَرِيقِ،

This is the manner of the stranger, the drowned.

هذَا مَقَامُ الْمُسْتَوْحِشِ الْفَرِيقِ،

This is the manner of the alienated, the frightened.
This is the manner of him who cannot find anyone save You to forgive his sins;

who cannot find anyone save You to give him power;

and who cannot find anyone save You to relieve his grief.

O Allah, O All-generous:

(please) do not burn my face with Hellfire after I have prostrated myself before You and I have soiled my face for You.

Of course, this is not a personal favor that I have done to myself;

rather it is on account of Your Praiseworthy favor and
So, have mercy, O Lord, O Lord, O Lord…
(keep saying as much as one breath takes)

then continue:

ضَعَفِي،
upon my weakness,

وَقِلْتَ حِيلَتِي،
upon my confusedness,

وَرِقَّةَ جِلْدِي،
upon the softness of my skin,

وَتَبَدَّدَ أُوْصَالِي،
upon the separation of my organs,

وَتَنَاثُرَ لَحْمِي وَجِسْمِي وَجَسَدِي،
upon the dispersal of my flesh, body, and corpse,

وَوَحْدَتِي وَوَحْشَتِي فِي قَبْرِي
upon my loneliness and lonesomeness in my grave,

\[\text{وَجِزَعِي مِنْ صَغِيرِ الْبَلاءِ,}\]

and upon my anxiety at the least misfortune that inflicts me.

\[\text{أَسْأَلُكَ يَا رَبِّ قُرَّةَ الْعَيْنِ وَالإِغْتِبَاطَ}.
\]

I beseech You, O Lord, for delight and happiness

\[\text{يَوْمَ اٰلْحَسْرَةِ وَالْنَّدَامَةِ،}\]

on the Day of regret and remorse.

\[\text{بَيِّضُ وَجْهِي يَا رَبِّ يَوْمَ تَسْوَدُّ الْوُجُوهُ،}\]

(Please do) whiten my face, O Lord, when some faces will be blackened.

\[\text{آمِنِي مِنَ الْفَزْعِ الأَكْبَرِ،}\]

(Please do) secure me against the Supreme Horror.

\[\text{أَسْأَلُكَ الْبُشْرَى يَوْمَ يَتَقَلَّبُ الْقُلُوبُ وَالأَبْصَارُ،}\]

I beseech You for good tidings when hearts and sights shall be turned about

\[\text{وَالْبُشْرَى عِنْدَ فِرَاقِ الدُّنْيَا.}\]

and for good tidings when I depart this life.

\[\text{الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْجُوهُ عَوْنًا لِي فِي حَيَاتِي،}\]
All praise be to Allah Whom I hope for aiding me in my life

وَأَعِدُّهُ دُخْراً لَيَوْمِ فَاقَتِي

and Whom I want to act as my Provision on the day of my neediness.

الْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي آمَنَّى وَلَا آمَنَّى غَيْرَهُ

All praise be to Allah Whom alone do I beseech and I never beseech anyone rather than Him;

وَلَوْ دَعَوْتُ غَيْرَهُ لَخَيَبَ دُعَائِي

and even if I beseech anyone else, he will definitely let me down.

الْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي أَرْجُوُهُ وَلَا أَرْجُو غَيْرَهُ

All praise be to Allah for Whom I hope and I never hope for anyone rather than Him;

وَلَوْ رَجَوْتُ غَيْرَهُ لأَخْلَفَ رَجَائِي

and even if I hope for anyone else, he will definitely disappoint me.

الْحَمْدُ لِلّهِ الْمُنْعِمِ الْمُحْسِنِ

All praise be to Allah, the All-benefactor, the All-donor,

المُجْمِّلِ الْمُفْضِلِ

the All-favorer, the All-liberal,
ذِي الْجَالِلِ وَالإِكْرَامِ،
the Lord of Majesty and Honor,

وَلِيُّ كُلِّ نَعْمَةٍ،
the Source of all bounties,

وَصَاحِبٌ كُلِّ حَسَنَةٍ،
And the Cause of all good deeds,

وَمُنْتَهَى كُلِّ رَغْبَةٍ،
the Ultimate Goal of all desires,

وَقَاضِي كُلِّ حَاجَةٍ.
and the Answerer of all needs.

اللّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
O Allah: (please do) send blessings upon Muḥammad and the Household of Muḥammad

وَأَزْرِقْنِي الْيَقِينَ وَحُسْنَ الظَّنَّ بِكَ،
and grant me conviction and having good idea about You;

وَأَثْبِتْ رَجَاءِكَ فِي قَلْبِي،
and fix my hope for You in my heart;
and deprive me of putting my hope in anyone other than You,
so that I shall hope for none but You and I shall trust none but You.

O He Who is Benignant to whom He pleases:
(please do) have benignity towards me in all my manners in the very way that You like and please.

O my Lord: verily, I am too weak to encounter Your Fire; therefore, (please) do not punish me with Your Fire.

O my Lord: (please do) have mercy upon my prayers, my earnest imploring,
my fear, my humiliation, my neediness,
my seeking Your protection, and my seeking Your refuge.

يَا رَبِّ إِنِّي ضَعِيفٌ عَنْ طَلَبِ الدُّنْيَا
O my Lord: I am too weak to seek earnings in this world

وَأَنْتَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ،
and You are Ample-giving and All-generous.

أَسْأَلُكَ يَا رَبِّ بِقُوَّتِكَ عَلَى ذَلِكَ،
I beseech You, O my Lord, in the name of Your power over that,

وَقُدْرَتِكَ عَلَيْهِ،
and Your supremacy over it,

وَغِنَاكَ عَنْهُ،
and Your dispensing with it,

وَحَاجَتِي إلَيْهِ،
and my urgent need for it

أَنْ تَرْزُقَنِي فِي عَامِي هَذَا،
that You grant me sustenance in this year,

وَشَهْرِي هَذَا،
in this month,
وَيَوْمِي هذَا،
on this day,
وَسَاعَتِي هذِهِ
at this hour—
رِزْقًا تُطْنِينِي بِهِ عَنْ تَكَلُّفِ مَا فِي أَيْدِي النَّاسِ
sustenance by which You may make me dispense with what the others possess,
مِنْ رِزْقِكَ الْحَلالِ الطَّيِّبِ،
from Your sustenance, legal and nice.
أَيْ رَبِّ مِنْكَ أَطْلُبُ،
O my Lord: from You do I ask;
وَإِلَيْكَ أَرْغَبُ،
and for You do I desire;
وَإِبَاكَ أَرْجُو،
and for You do I hope;
وَأَنْتَ أَهْلُ ذَلِكَ
and You are the worthiest of hope.
I hope for none but You

and I trust in none but You.

O the most Merciful of all those who show mercy:

O my Lord: I have wronged myself;

so, (please do) forgive me, have mercy upon me, and grant me good health.

O the Hearer of all sounds;

O He Who takes precedence over everything that passes away;

O the Reviver of all souls after death;
O He Whom is not screened by murk;

O He Whom is not made confused by sounds;

O He Whom is not engaged by something against another thing;

(please do) grant Mu罕ammad—peace be upon him and his Family—the best of all that for which he has besought You

and the best of all that which has been asked from You for him

and the best all that which You shall be asked for him up to the Resurrection Day;

and grant me good health so that I may enjoy my life;
Amaal at the Time of Suhoor

وَاحْتِمْ لِي بِخَيْرٍ حَتَّى لا تَضُرْتِي الذُّنُوبُ.

and end my life with a happy end so that my sins may not injure me.

اللّهُمَّ رَضِّي بِمَا قَسَمْتَ لِي حَتَّى لا أسْأَلَ أحَدًا شَيْئًا.

O Allah: (please do) make me satisfied with that which You have decided for me so that I will not ask anyone else for anything.

اللّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah: (please do) send blessings upon MuHAMMAD and the Household of MUHAMMAD

وَافْتَحْ لِي خَزَائِنَ رَحْمَتِكَ،

And open to me the stores of Your mercy

وَأَرْزُقْنِي مِنْ فَضْلِكَ الْوَاسِعِ رِزْقًا حَلَالًا طَيَّباً

and cover me with a mercy from You owing to which You will not punish me neither in this world nor in the Hereafter;

وَأَرْزُقْنِي مِنْ فَضْلِكَ الْوَاسِعِ رِزْقًا حَلَالًا طَيَّباً

and grant me from Your limitless favor sustenance, legal and
nice,

لا تُفْقِرْتِي إِلَى أَحَدٍ بَعْدَهُ سَيْوَاكَ،

owing to which You will make me dispense with anyone other than You;

تَزِيدْتِي بِذَلِكَ شُكْراً،

increasing my gratitude to You,

وَإِلَيْكَ فَاقَةً وَفَقْراً،

and my neediness and submission before You,

وَبِكَ عَمَّنْ سَيْوَاكَ غَيْنِي وَتَعَفَّفاً،

and increasing my dispensing with and doing without everyone save You.

يَا مُحْسَنُ يَا مُجِيِّلُ

O the All-benefactor; O the All-donor;

يَا مُنْعَعُمْ يَا مُفْضِيِّلُ

O the All-favorer; O the All-liberal,

يَا مَلِيِّكُ يَا مُقْتَدِرُ

O the All-omnipotent; O the All-sovereign;

صَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
(please do) send blessings upon Muḥammad and the Household of Muḥammad

وَاكْفِنِي الْمُهِمَّةِ كُلَّهُ:
and relieve me from all grievances;

وَافْضِ لِي بِالْحُسْنَى،
and decide the most excellent for me;

وَبَارِكْ لِي فِي جَمِيعِ أَمُورِي
and bless all my affairs;

وَافْضِ لِي جَمِيعَ حَوَائِجِي.
and settle all my needs.

وَسَهْلْ لِي مَا أَخَافُ تَعْسِيرَهُ
for it is quite easy for You to make easy for me that which I anticipate to be difficult;

وَسَهْلْ لِي مَا أَخَافُ حُزُونَتَهُ,
and (please do) facilitate for me that I anticipate to be
complicated;

وَتَفْسُرْ عَنِّي مَا أَخَافُ ضَيْقَهُ،

and give vent to that which I anticipate to be narrow;

وَكُفْ عَنِّي مَا أَخَافُ هَمَّهُ،

and save me from that which I anticipate to cause me distress;

وَأَصِرْ فَعَنِّي مَا أَخَافُ بَلِيَّتَهُ

and guard me from that which I anticipate to cause me misfortune;

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

O the most Merciful of all those who show mercy.

اللَّهُمَّ امْلأْ قَلْبِي حُبّاً لَكَ،

O Allah: (please do) fill in my heart with love for You,

وَخَشْيَةً مِنْكَ,

with fear from You,

وَتَصْدِيقاً لَكَ,

with belief in You,

وَإِيمَاناً بِكَ،

with faith in You,
وَفَرَقاً مِنْكَ،

with terror from You,

وَشَوْقَا إلَيْكَ،

and with eagerness to You;

يَا ذَا الْجَالِلِ والإِكْرَامِ.

O the Lord of Majesty and Honor.

اللّهُمَّ إنَّ لَكَ حُقُوقاً فَتَصَدَّقْ بِهَا عَلَيْيَ،

O Allah: I owe You some rights; so, (please do) consider them alms and excuse me from their liabilities.

وَلِلنَّاسِ قِبْلِي تَبِعَاتٌ فَتَحَمَّلْهَا عَنِّي،

I also owe people some responsibilities; so, (please do) release me from their charges.

وَقَدْ أُوْجَبْتَ لِكُلِّ ضَيْفٍ قِرَىً

You have instructed us to honor our guests;

وَأَنَا ضَيْفُكَ فَاجْعَلْ قِرَايَ اللَّيْلَةَ الْجَنَّةَ،

and I am Your guest at this night; so, (please do) decide Paradise for me as Your honoring me at this night.

يَا وَهَابَ الْجَنَّةِ،

O the Grantor of Paradise;
يَا وَهَّابَ الْمُغْفِرَةَ،
O the Grantor of forgiveness;
وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِالَّذِيْنَ آيَتُهُ
and there is no power nor might save with You.
In ‘Miṣbāḥ al-Mutahajjid’, it has been narrated on the authority of Abū-Ḥamzah al-Thamāliy that Imam `Alī ibn al-Ḥusayn Zayn al-`Ābidin (a.s) used to offer prayers the whole nights of Ramaḍān. At the last hour of Ramaḍān nights, he used to say the following supplication:

O Allah: Do not discipline me by means of Your punishment

إِلَهِي لا تَؤْدَّبْنِي بِعَقوَبَتِكَ

And do not subject me to Your planned strategy

وَلَا تَمْكُرْ بِي فِي حِيلَتِكَ

How can I attain welfare, O Lord, while it is not found anywhere save with You

مِنْ أَيْنَ لِيَ الْخَيْرُ ِيَا رَبْ وَلَا يُوجَدُ إِلَّا مِنْ عِنْدِكَ؟

And how can I find redemption while it cannot be attained save through You,

وَمِنْ أَيْنَ لِيَ النَّجَاةُ وَلَا تُسْتَطَاعُ إِلَّا بِكَ؟

Neither he who has done righteous deeds can dispense with Your aid and mercy

لاَ الَّذِي أَحْسَنَ اسْتَغْنَى عَنْ عَوْنِكَ وَرَحْمَتِكَ
Nor can he who did evildoings, dare to challenge you and did not arrive at Your pleasure find an exit out of Your power

وَلا الَّذِي أَسَاءَ وَاجْتَرَأَ عَلَيْكَ وَلَمْ يُرْضِيكَ خَرَجَ عَنْ قُدْرَتِكَ

Repeat this phrase as many times as possible in one breath:

O Lord…

يَا رَبُّ... 

Then continue:

Through You have I known You

بِكَ عَرَفْتُكَ

You showed me the way to You and invited me to come towards You

وَأَنْتَ دَلَّلْتَنِي عَلَيْكَ وَدَعَوْنِي إلَيْكَ

Had it been not You, I would have never known who You are

وَلَوْلَا أَنْتَ لَمْ أَدْرِ مَا أَنْتَ

All praise be to Allah alone Who gives answer to me whenever I pray Him

الْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي أَدْعَوْهُ فِي جَبَّيْنِ

Although I am slow whenever He invites me
وَإِنْ كُنْتُ بَطِئاً حِينَ يَدْعُونِي
All praise be to Allah alone Who gives me whenever I ask Him
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَسْأَلُهُ فَيُعْطِينِي
Although I become close-fisted when He asks me
وَإِنْ كُنْتُ بَخِيلاً حِينَ يُسْتَقْرِضُنِي
All praise be to Allah alone Whom I call whenever I need something
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أُنَادِيهِ كُلَّ مَا شَئْتُ لِحَاجَتِي
And Whom I secretly converse whenever I want without need for an intercessor
وَأَخْلُو بِهِ حَيْثُ شَئْتُ لِسِرٍّ بِغَيْرِ شَفِيعٍ
He thus settles my need
فَيْقْضِي لِي حَاجَتِي
All praise be to Allah alone other than Whom I never pray
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لا أَدْعُو غَيْرَهُ
And even if I pray anyone else, he shall never be able to respond to my prayer
وَلَوْ دَعَوْتُ غَيْرَهُ لَمْ يَسْتَجِبْ لِي دُعَايٍ
All praise be to Allah alone for other than Whom I do not hope

وَالْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي لا أُرِجُو غَيْرَهُ

And even if I hope for anyone else, he shall certainly disappoint me

وَلَوْ رَجَوْتُ غَيْرَهُ عِيْرَةً لَأَخْلَفْتُ رَجَائِي

All praise be to Allah alone Who has accepted me to depend upon Him and, thus, bestowed favors upon me

وَالْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي وَكَلَنِي إِلَيْهِ فَأَكْرَمَنِي

He has not left me to the people who will thus definitely humiliate me

وَلَمْ يَكِلْنِي إِلَى النَّاسِ فَيُهِينُونِي

All praise be to Allah alone Who has sought my friendship while He can dispense with me

وَالْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي تَحَبَّبَ إِلَيْهِ وَهُوَ غَنِيٌّ عَنِّي

(All) praise be to Allah (alone) Who showed Himself gentle and considerate towards me as if I have not sinned

وَالْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي يَحْلُمُ عَنِّي حَتَّى كَأَنِّي لَا دَنَبَّ لِي

Accordingly, my Lord is the only One Whom I should thank
and He is the worthiest of being thanked by me

وربًا أحمد شيء عندي وأحق بحمدي

O Allah, I find the courses to asking from You wide open

اللهُمَّ إني أجد سبيل المطالبب إليك مشرعة

And I find the springs to hoping for You overflowing

ومناهل الرجاء لديك مترعة

And I find seeking the help of Your favor reachable for them who have hopefully looked forward to You

والإستغاثة بفضلك لمن أمللك مباحة

And I find the doors of praying You vulnerable for them who cry to You

و أبواب الدعاء إليك للصارخين مفتوحة

And I know for sure that You give favorable reply to the petitioners

وأعلم أنك للراحين بموضوع إجابه

And that You relentlessly succor the aggrieved

وللملتهوفين بمراصد إعانة

And that to long for Your beneficence and to accept Your will and judgement are well compensation for that which the close-fisted misers deny
And an alternative to that which is possessed by the stingy

And that he who travels towards You will easily reach his destination

And that You do not conceal Yourself against Your creatures unless their evildoings stand between them and You

I am thus turning to You carrying my appeals

And I am directing towards You carrying my needs

And I have sought the help of You alone
And I am begging You through my prayer although I do not deserve to be observed by You or to be pardoned by You

وَبِدُعَائِكَ تَوَسَّلُي مِنْ غَيْرِ اسْتِحْقَاقٍ لَا اسْتِمَاعِكَ
مِنِّي وَلا اسْتِيِجْابٍ لِعَفْوِكَ عَنِّي

Rather I have full confidence in Your generosity

بَلْ لِثِقَتِي بِكَرَمِكَ

And I have relied upon the truthfulness of Your promise

وَسُكُونِي إلَى صِدْقِ وَعْدِكَ

And I have sought shelter with my faith in Your Oneness and my certitude in the fact -which you know- that I have no Lord other than You

وَلَجَائِي إلَى الإِيمَانِ بِتَوْحِيدِكَ وَيْقِينِي

And there is no god save You

وَلَا إِلَهَ إلَّا أَنتَ

Alone without having any partner

وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

O Allah: It is You Who have said, and Your sayings are always true
وَوَعْدُكَ صِدْقٌ:

“Ask Allah of His bounty. Verily Allah is ever Merciful to you.”

وَأَنْتَ الْقَائِلُ وَقَوْلُكَ حَقٌّ:

It is not Your habit, O my Chief, that You instruct (us) to implore You and then You stop giving (us)

وَلَيْسَ مِنْ صِفَاتِكَ يَا سَيْدِي أَنْ تَأْمُرَ بِالسُّؤَالِ وَتَمْنَعَ الْعَطِيَّةَ

And You are the All-benefactor Who confers upon the people of Your Kingdom with (innumerable) donations

وَأَنْتَ الْمَنَّانُ بِالْعَطِيَّاتِ عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِكَ

And You are the All-generous Who meets them with the kindness of Your compassion

وَالْعَائِدُ عَلَيْهِمْ بِتَحَنُّ رَأْفَتِكَ.

O my God: You brought me up amid Your bounties and favors when I was little
And You have mentioned me when I have grown up

So, O He Who brought me up in this world with His bounties, favors, and graces

And, in the Hereafter, will have referred to me with His amnesty and generosity

My acquaintance with You, O my Lord, is the path taking me to You

And my love for You is the intermediary between You and me

And I am sure of the path to which You have lead me

And I rely upon my intermediary’s success before You

I pray You, O my Chief, with a tongue muted by its sins
أدعوك يا سيدي بليسان قد أخرسه ذنبه

O Lord! I confidentially speak to You with a heart degraded by its offenses

رب أناجيك بقلب قد أوبقه جرمه

I pray You, O Lord, with terror, desire, hope, and fear

أدعوك يا رب راهبا راغبا راجيا خائفا

Whenever I think of my sins, O my Master, I panic

إذا رأيت مولاي ذنوبي فزعت

But when I think of Your generosity, I feel desirous (for Your pardon)

وإذا رأيت كرمك طمعت

Therefore, if You forgive me, You are already the best of those who show mercy

فإن عفوتك فخير راجم

And If punish me, You are then not wronging me

وإن عذبت فغير ظالم

Yet, it is Your munificence and Your generosity, O Allah, that gave me the courage to pray You despite that I have committed things that You dislike
Amaal at the Time of Suhoor

َّ حُجَّتٍ يَا اللّهُ فِي جُرْأَتِي عَلَى مَسْأَلَتِكَ مَعَ إِثْنٍاثِي مَا تَكْرَهُ جُودُكَ وَكَرَمُكَ

And it is Your kindness and mercy that I use as my means during misfortunes inflicting me despite my shamelessness

وَعَدَّتِي فِي شِيدَتِي مَعَ قِلَّةِ حَيَايِي رَأْفَتُكَ وَرَحْمَتُكَ

I thus hope that my expectation will not be disappointed amid these two matters

وَقَدْ رَجَوْتُ أَنْ لا تَخِيبَ بَيْنَ ذَيْنِ وَذَيْنِ مُنْيَتِي

So, make my hopes become real

فَحَقَّقْ رَجَائِي

And please do answer my prayers

وَأَسْمَعْ دُعَائِي

O the Greatest Besought One that has been ever besought

يَا خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاعٍ

And the Most Favorable Hoped One

وَأَفْضَلَ مَنْ رَجَاهُ رَأِجٍ
My expectation, O my Chief, has been great but my deed has been bad

عَظُمَ يَا سَيِّدِي أَمْلِي وَسَاءَ عَمَلِي

So grant me Your pardon as much as my expectation

فَأَعْطِنِي مِنْ عَفْوِكَ بِمَقْدَارٍ أَمْلِي

And do not punish me for the worst of my deed

وَلَا تَوَاَخِذْنِي بِأَسْوَءِ عَمَلِي

Verily, Your generosity is too great to be compared to the penalty of the guilty

فَإِنَّ كَرَمَكَ يَجِلُّ عَنْ مُجَازَاةِ الْمُذْنِبِينَ

And Your tolerance is too immense to be compared to the punishment of the negligent

وَحِلْمَكَ يَكْبُرُ عَنْ مُكَافِأَةِ الْمُقَصُّرِينَ

And I, O my Chief, am seeking refuge with Your benevolence

وَأَنَا يَا سَيِّدِي عَائِذٌ بِفَضْلِكَ

And I am fleeing from You towards You

هَارِبٌ مِّنْكَ إلَيْكَ

Hoping for the amnesty that You have promised to confer upon him who keeps good idea about You
What am I? O Lord! And what importance do I have?

Do me a favor out of Your benevolence

And be charitable to me by means of pardoning me

O my Lord! Cover me with Your protective covering

And overlook reproaching me out of the generosity of Your Face

In fact, if anyone other than You have watched me while committing these sins, I may not commit them

And had I anticipated immediateness of punishment, I might have avoided doing them
وَلَوْ خَفْتُ تَعْجِيلَ الْعُقُوبَةِ لاجْتَنَبْتُهُ

Yet, this does not mean that You are the least important of those who watch over me

لَا لَانَكَ أُهْوَنُ النَّاظِرِينَ إلَيّ

Or You are the least weighty of those who observe me

وَأَحْفَنَ المُطَّلِعِينَ عَلَيّ

Rather, this is because You, O my Lord, are the best of those who cover up (one’s defects)

بَلْ لَانَكُ يَا رَبِّ خَيْرُ السَّاتِرِينَ

And the wisest of those who judge

وَأَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

And the most generous of those who act generously

وَأُكْرَمُ الأَكْرَمِينَ

The concealer of defects

سَتَّارُ الْعُيُوبِ

the Forgiver of sins

غَفَّارُ الذُّنُوبِ

the Knower of the unseen
You conceal the defects out of Your liberality

And puts off punishment because of Your forbearance

Hence, all praise be to You, for You act tolerably although You have full knowledge

And for Your pardon even Though You have the absolute authority

It is Your forbearance to me that gives me latitude and makes me dare to break Your laws

And it is Your concealing my faults that makes me act shamelessly before You

And it is my acquaintance with the broadness of Your mercy and the magnitude of Your pardon that make me hurry to violate that which You have deemed forbidden
وَيُسْرِعُنِي إلَى التَّوْبِ عَلَى مَحَارِمِكَ مَعْرِفَتِي بِسَعَةِ رَحْمَتِكَ وَعَظِيمِ عَفْوِكَ

O Indulgent, O Compassionate,

يَا حَلِيمُ يَا كَرِيمُ

O Ever-living, O Eternal,

يَا حَي يَا قَيُومُ

O Forgiver of sins,

يَا غَافِرُ الذَّنْبِ

O Accepter of repentance

يَا قَابِلَ التَّوْبِ

O Owner of matchless bounties,

يَا عَظِيمَ الْمَنْ

O He who has been doing favors since eternity.

يَا قَدِيمَ الإِحْسَانِ

Where is Your magnificent concealment (of one’s faults)?

أَيْنَ سِيْتَرُكَ الْجَمِيلُ؟

Where is Your irreversible pardon?
Where is Your abrupt relief?

Where is Your immediate aid?

Where is Your boundless mercy?

Where is Your Overflowing gifts?

Where are Your pleasant endowments?

Where are Your beautiful benefits?

Where is Your outstanding grace?

Where are Your giant bounties?
Where are Your eternal favors?

أَيْنَ إِحْسَانُكَ الْقَدِيمُ؟

Where is Your generous liberality? O Generous Giver!

أَيْنَ كَرَمُكَ يَا كَرِيمُ؟

In Your name and in the name of Muhammad and the Family of Muhammad, save me

بِهِ وَبِمُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ فَاسْتَنْقِذْنِي

And by Your mercy, deliver me

وَبِرَحْمَتِكَ فَخَلَصْنِي

O All-benevolent

يَا مُحْسِنُ

O All-beneficent

يَا مُجْمِلُ

O All-gracious, O All-compassionate

يَا مُنْعِيمٌ يَا مُفْضِلُ

In my salvation from Your punishment, I do not rely upon my deeds rather I depend on Your liberal generosity to us

لَسْتُ أَتَّلِي فِي النَّجَاةِ مِنْ عَقَابِكَ عَلَى أَعْمَالِنَا
بَلْ بِفَضْلِكَ عَلَيْنَا

Because You are verily the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness

لَانَّكَ أَهْلُ النَّقُوِى وَأُهْلُ الْمَغْفِرَةِ

You take the initiative in doing good out of Your graciousness

تُبْدِئُ بِالإِحْسَانِ نَعْماً

And You overlook the sins out of Your generosity

وَتَعْفُو عَنِ الذَّنْبِ كَرَماً

We thus do not know which of Your graces we should thank

فَمَا نَدْرِي مَا نَشْكُرُ؟

Should it be the handsome elegance that you spread over us, or our offensive deeds that you conceal?

أَجَمِيلَ مَا تَنْشُرُ أَمْ قَبِيحَ مَا تَسْتُرُ؟

Or should it be the fabulous favor that You grant and present, or the numerous misfortunes from which You have saved and relieved?

أَمْ عَظِيمَ مَا أَبْلَيْتَ وَأَوْلَيْتَ أَمْ كَثِيرَ مَا مِنْهُ

O the Beloved of those who endear themselves to Him
يَا حَبِيبَ مَنْ تَحَبَّبَ إِلَيْكَ

O the delight of the eyes of those who resort to Him and communicate Him incessantly

وَيَا قُرَةَ عَيْنِ مَنْ لَاذَ بِكَ وَانْقَطَعَ إِلَيْكَ

You are the All-benevolent and we are the malevolent

أَنْتَ الْمُحْسِنُ وَنَحْنُ الْمُسِيئُونَ

So, overlook, O Lord, the offensive that we hold by means of the good that You hold

فَتَجَاوَزْ يَا رَبِّ عَنْ قَبِيحِ مَا عِنْدَنَا بِجَمِيلِ مَا عِنْدَكَ

There is not definitely any foolishness that can be uncovered by Your liberality

وَأَيْ جَهْلٍ يَا رَبِّ لا يَسَعُهُ جُودُكَ؟

And there is no period that may be longer than Your tolerance

أوْ أَيْ زَمَانٍ أطْوَلُ مِنْ أَنَا تِكْ؟

What value remains for our deeds if compared to Your favors!

وَمَا قَدْرُ أَعْمَالِنَا فِي جَنْبِ نَعْمِكَ؟

And how can we ever deem much any deeds if compared to Your generosity!
وَكَيْفَ نَسْتَكْثِرُ أَعْمَالاً نُقَابِلُ بِهَا كَرَمَكَ؟

Moreover, how may Your broad mercy be narrow for the guilty?

بَلْ كَيْفَ يَضِيقُ عَلَى الْمُذْنِبِينَ مَا وَسِعَهُمْ مِنْ رَحْمَتِكَ؟

O the Extensive Forgiver,

يَا وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ

O He Who extends both hands with mercy

يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالرَّحْمَةِ

By Your Majesty I swear, O my Lord, even if you chide me, I shall never leave Your Door and I shall never stop flattering You

فَوَعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي لَوْ نَهَرْتَنِي مَا بَرِحْتُ مِنْ بَابِكَ وَلا كَفَفْتَ عَنْ تَمَلُّقِكَ

This is because I have full acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty

لِمَا اِنْتَهَى إلَيِّ مِنْ الْمَعْرِفةِ بِجُوْدِكَ وَكَرَمَكَ

And verily You do whatever You will
وَ أَنتَ الْفَاعِلُ لِمَا تَشَاءُ
You punish whomsoever You want however You want by whatever means You want

تُعَذِّبُ مَنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ
And You have mercy upon whomsoever You want however You want by whatever means You want

وَ تَرْحَمُ مَنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ
None is supposed to interrogate You for whatever You do

لا تَسْتَأْلُ عَنْ فِعْلِكَ
and non can ever contend with You about Your authority

وَلا تُنَازَعُ فِي مُلْكِكَ
And none can ever have a share in that which You hold

وَلا تُشَارَكَ فِي أَمْرِكَ
And none can ever object to Your decisions

وَلا تُضَادُ فِي حُكْمِكَ
And none can ever protest against that which You administer

وَلا يَعْتَرِضُ عَلَيْكَ أَحَدُ فِي تَدْبِيرِكَ
To You alone is creation and determination
Blessed be Allah, the Lord of the worlds

O my Lord, this is the manner of him who seeks Your shelter,

And resorts to Your liberality

And has been accustomed to be included with Your benevolence and graciousness

And You are certainly the All-munificent Whose amnesty never shrinks

And Whose favor never reduces

And Whose mercy never diminishes

We have full confidence in You on account of Your eternal habit of pardons
And boundless kindness and limitless mercy

Is it ever expectable, O Lord, that You may disappoint us or may act on the contrary of our expectations?

No, never. O Compassionate! This is neither our idea about You nor our desire from You!

Verily we have great expectation in You

Albeit that we have disobeyed You, we still hope that You will cover our faults

And we have prayed You hoping that You will respond to us
وَدَعَوْنَاكَ وَنَحْنُ نَرْجُو أَنْ تَسْتَجِيبْ لَنَا
So, give success to our hopes, O our Lord!
فَحَقَّقْ رَجَاءَنَا مَوْلَانَا
We now know for sure that which we deserve in exchange of our deeds
فَقَدْ عَلِمْنَا مَا نَسْتَوْجِبُ بِأَعْمَالِنَا
Yet, Your knowledge about us and our knowledge that You shall never let us down have urged us to desire for You
وَلكنْ عِلْمُكَ فِينَا وَعِلْمُنَا بِأَنَّكَ لَا تَصْرَفْنَا عَنْكَ
Even if we do not deserve Your mercy
وَإِنْ كُنَّا غَيْرَ مُسْتَوْجِبِينَ لِرَحْمَتِكَ
However, You are the worthiest of conferring upon us and upon the guilty with the grace of Your broad benevolence
فَأَنْتَ أَهْلٌ أَنْ تَجُودَ عَلَيْنَا وَعَلَى الْمُذْنِبِينَ
So, confer upon us with that of which You are worth
And act generously with us for we are in need from Your conferral

وَجُدْ عَلَيْنَا فَإِنَّا مُحْتَاجُونَ إِلَى نَيْلِكَ

Oft-Forgiving, in Your light have we found the right path

يَا غَفَّارُ بِنُورِكَ اهْتَدَيْنَا

And due to Your favor have we dispensed with the others

وَبِفَضْلِكَ اسْتَغْنَيْنَا

And Your grace have we experienced in morns and eves

وَبِنِعْمَتِكَ أَصْبَحْنَا وَأَمْسَيْنَا

Our sins are before You

ذُنُوبُنَا بَيْنَ يَدِكَ يَدِيْكَ

We beseech You, O Allah, to forgive them and we repent before You

نَسْتَغْفِرُكَ اللَّهُمَّ مِنْهَا وَنَتُوبُ إِلَيْكَ

Whilst You show affection to us through Your graces, we take ourselves away from You through our sins

تَتَحَبَّبِنَّا إِلَيْنَا بِالْنِعْمَةِ وَتَعَارِضَنَا بِالذُّنُوبِ

You good descend upon us

خَيْرُكَ إِلَيْنَا نَازِلُ
While our evil-doing ascends to You

وَشَرَّنَا إِلَيْكَ صَاعِدٌ

Albeit a noble angel always carries to You our offensive deeds, this has never made you stop encompassing us with Your graces

وَلَمْ يَزَلْ وَلا يَزَالُ مَلَكٌ كَرِيمٌ يَأْتِيكَ عَنَّا بِعَمَلٍ قَبِيحٍ فَلا يَمْنَعُكَ ذلِكَ مِنْ أَنْ تَحُوطَنَا بِنِعَمِكَ

And conferring upon us your elegances

وَتَتَفَضَّلْ عَلَيْنَا بِآلائِكَ

Glory be to You! How Forbearing, Magnificent, and Generous You are at all times!

فَسُبْحَانَكَ مَا أَحْلَمَكَ وَأَعْظَمَكَ وَأَكْرَمَكَ مُبْدِئاً وَمُعِيداً

Sacred be Your Names

تَقَدَّسَتْ أَسْمَاءُكَ

Grand be Your praise

وَجَلَّ تَنَاؤُكَ

Munificent be Your deeds and acts
وَكَرُمَ صَنَائِعُكَ وَفِعَالُكَ

You, O my God, are too expansive in graciousness and too great in forbearance to punish me for my evildoings and sins

أَنْتُ إلهِي أَوْسَعُ فَضْلاً وَأَعْظَمُ حِلْماً مِنْ أَنْ

(Here I am asking for) Amnesty, (Here I am asking for) Amnesty, (Here I am asking for) Amnesty

فَالْعَفْوَ الْعَفْوَ الْعَفْوَ

O my Lord! O my Lord! O my Lord!

سَيِّدي سَيِّدي سَيِّدي.

O Allah: make us be engaged with mentioning You

اللّهُمَّ اشْغَلْنَا بِذِكْرِكَ

And save us from Your wrath

وَأَعِذْنَا مِنْ سَخَطِكَ

And deliver us from Your torture

وَأَجِرْنَا مِنْ عَذَابِكَ

And grant us Your donations
وَارْزُقْنَا مِنْ مَوَاهِبِكَ
And confer upon us with Your grace
وَأَنْعِمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلِكَ
And provide us the opportunity to go on pilgrimage to Your House
وَارْزُقْنَا حَجَّ بَيْتِكَ
And to visit the tomb of Your Prophet
وَزِيَارَةَ قَبْرِ نَبِيَّكَ
May Your blessings, mercy, forgiveness, and pleasure be upon him and his Household
صَلَوَاتُكَ وَرَحْمَتُكَ وَمَغْفِرَتُكَ عَلَيْهِ
Verily You are nigh and ready to answer
وَعَلَى أُهْلِ بَيْتِهِ
And bless us with acting upon the obedience to You
إِنَّكَ قَرِيبٌ مُّجيبٌ
And receive us following the rule of You and Your Prophet
وَارْزُقْنَا عَمِلاً بَطَاعَتِكَ
Blessings of Allah be on him and on his Family

صلَّى الله عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

O Allah: forgive me and my parents, and have mercy on them as they did care for me when I was little

اللّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالَّدِي وَارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي

Reward them generously for their good deeds and forgive their sins

اجْزِهِمَا بِالإِحْسَانِ إِحْسَانًا وَبِالسَّيِّاتِ غُفْرَانًا.

O Allah: forgive the faithful men and women, be they alive or dead

اللّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الأَحْيَاءِ مِنْهُمْ

وَالْأَمُواتِ

And join us together in bliss and happiness

وَتَابِعِ بَيْنَا وَتَبْيِينَهُمْ بِالْخَيْرَاتِ.

O Allah: forgive our living and dead persons
And our present and absent ones

وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا

And our male and female ones

ذَكَرِنَا وَأُنْثَانَا

And our infants and adults

صَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا

And our masters and slaves

حُرَّنَا وَمَمْلُوكِنَا

Liars are those who ascribe rivals to Allah

كَذَبَ الْعَادِلُونَ بِاللّهِ

And they have wandered far astray

وَضَلّوَا ضَلاًّ بَعِيداً

And they will have suffered a manifest loss

وَخَسِرُوَا خَسْرَانَا مُبِينَاً

O Allah: send blessings on Muhammad and the Family of Muhammad

اللّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

And seal my life with decency
And help me overcome all that which aggrieves me in this world as well as the Hereafter.

And do not let him who does not have mercy upon me prevail on me.

And always keep on me an everlasting, protective covering.

And do not divest me of the well-mannered graces that You have conferred upon me.

And provide me, out of Your grace, with lawfully gotten, delightful sustenance.

O Allah: keep me under Your alert surveillance.

And protect me with Your support.
And take care of me with Your comprehensive care

وَاكْلَأْنِي بِكَلاءَتِكَ

And grant me to go on pilgrimage to Your Holy House in this year as well as all coming years

وَارْزُقْنِي حَجَّ بَيْتِكَ الْحَرَامِ فِي عَامِنَا هذَا وَفِي كُلِّ عَامٍ

And also grant me to go on pilgrimage to the tomb of Your Prophet and the Imams—peace be upon them

وَزِيَارَةَ قَبْرِ نَبِيٍّ وَالأَئِمَّةِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

And do not deprive me, O Lord, of such honorable scenes and noble situations

وَلا تُخْلِنِي يَا رَبِّ مِنْ تِلْكَ الْمَشَاهِدِ الشَّرِّيفَةِ وَالْمَواقِفِ الْكَرِيمَةِ

O Allah: Accept my repentance so that I will not disobey you ever again

اللّهُمَّ تُبْ عَلَىٰ حَتَّى لا أُعْصِيَكَ

And inspire me with goodness and good-doing

وَالْهِمْنِي الْخَيْرَ وَالْعَمَلِ بِهِ

And with fearing You all over day and night so long as You
keep me alive

وَخَشْيَتَكَ بِاللّيْلِ وَالنَّهَارِ مَا أَبْقَيْتَنِي

O the Lord of the worlds.

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

O Allah: each time I decide to prepare myself for offering prayers before You and converse confidentially with You,

اللّهُمَّ إِنِّي كُلُّمَا قُلْتُ قَدْ تَهَيَّأتَ وَتَعَبَّأتَ وَقُمْتُ

لِلصَّلاةِ بَيْنَ يَدَيْكَ وَنَاجَيْتُكَ

You throw on me slumber whenever I stand for prayer

أَلْقَيْتَ عَلَيَّ نُعَاساً إِذَا أَنَا صَلَّيْتُ

And thus You deprive me of conversing with You confidentially whenever I try so

وَسَلَبْتُنِي مَنَاجِتَنِيكَ إِذَا أَنَا نَاجِيْتُ

What is the wrong with me? Whenever I feel that my inner self has become decent

مَلِي كُلُّمَا قُلْتُ قَدْ صَلَحَتْ سَرِيرَتِي

And that my session has become similar to that of those who turn much to You,

وَقَرْبَ مِنْ مَجَالِسِ التَّوَايِبِ مَجِلِسِي
A misfortune would inflict me causing my feet to be shaken and standing against my showing servitude to You

عَرَضَتْ لِي بَليَةٌ أُرَالَتْ قَدَمِي وَحَالَتْ بَيْنِي وَبَيْنَ خِدْمَتِكَ؟

O my Master, perhaps You have pushed me away from Your door!

سَيْدِيِ لَعَلَّكَ عَنَّ ِبَابِكَ طَرَدْتَنِي

And You have dismissed me from Your service!

وَعَنَ خِدْمَتِكَ نَحَّيتَنِي

Or, perhaps, You have noticed that I belittled the duties that You have made incumbent upon me, and You thus set me aside!

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي مُسْتَخِفّاً بِحَقِّكَ فَأَقُصَيْتَنِي

Or, perhaps, You have seen me turning away from You and thus You have turned away from me

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي مُعْرِضاً عَنْكَ فَقَلَيْتَنِي

Or, perhaps, You have found me in the manner of the liars and thus You have rejected me

أَوْ لَعَلَّكَ وَجَدْتَنِي فِي مَقَامِ الْكَاذِبِينَ فَرَفَضْتَنِي

Or, perhaps, You have observed me showing no gratitude for
Your graces and thus You have deprived me of them

أوَ لَعَلَّكَ رَأَيْتِي غَيْرَ شَاكِرٍ لِنَعْمَائِكَ فَحَرَّمْتُنِي

Or, perhaps, You have not found me in the sessions of the scholars and thus You have let me down

أوَ لَعَلَّكَ فَقَدْتُنِي مِنْ مَجَالِسِ الْعُلَمَاءِ فَخَذَلْتُنِي

Or, perhaps, You have seen me among the inattentive ones and thus You have made me despair of Your mercy

أوَ لَعَلَّكَ رَأَيْتِي فِي الْغَافِلِينَ فَمِنْ رَحْمَتِكَ آيَسْتَنِي

Or, perhaps, You have found me fond of the sessions of the wrongdoers and thus You have referred me to them

أوَ لَعَلَّكَ رَأَيْتِي آلِفَ مَجَالِسِ الْبَطَّالِينَ فَبَيْنِي وَبَيْنَهُمْ خَلَّتُنِي

Or, perhaps, You have not willed to hear my prayers and thus You have kept me away from You

أوَ لَعَلَّكَ لَمْ تُحِبَّ أَنْ تُسْمَعَ دُعَائِي فَبَاعَدْتُنِي

Or, perhaps, You have punished me for my offenses and sins

أوَ لَعَلَّكَ بِجُرْمِي وَجَرِيرَتِي كَافِيَتَنِي

Or, perhaps, You have penalized me for my shamelessness
Amaal at the Time of Suhoor

If You forgive me, O Lord, then You have occasionally forgiven the sinners like me

Because Your compassion, O my Lord, is too great to be compared to the punishment of the negligent

And I am now seeking refuge with Your generosity and fleeing for You to You

Hoping for the promise that You have taken as regard pardoning those who have good idea about You

O my God: You are too expansive in favor

And too great in forbearance to punish me for my deed
وَأَعْظَمُ حِلْماً مِنْ أنَّ تِقَايِسَنِي بِعَمَلِي
Or to chastise me for my sin
أَوْ أَنْ تَسْتَزِلْنِي بِخَطِيئِي
What am I? O Master! And what is my weight?
وَمَا أَنَا يَا سَيِّدِي وَمَا خَطَرِي؟
Excuse me out of Your favor, O my Master
هَبْنِي بِفَضْلِكَ سَيِّدِي
And act to me charitably our of Your pardon
وَتَصَدِّقُ عَلَيْ بِعَفْوِكَ
And cover me with Your covering
وَجَلْنِي بِسِتْرِكَ
And let off chiding me out of the liberality of Your Face
وَاعْفُ عَنْ تَوْبِيخِي بِكَرَمِ وَجْهِكَ
O my Master! I am the little that You have brought up
سَيِّدِي أَنَا الصَّغِيرُ الَّذِي رَبِّيْتَهُ
And I am the ignorant that You have taught
وَأَنَا الْجَاهِلُ الَّذِي عَلَّمْتَهُ
And I am the straying that You have guided

وَأَنا الضَّالُّ الَّذِي هَدَيْتَهُ

And I am the humble that You have given rise

وَأَنا الْوَضِيعُ الَّذِي رَفَعْتَهُ

And I am the afraid that You have given security

وَأَنا الْخَائِفُ الَّذِي آمَنْتَهُ

And I am the hungry that You have satiated

وَالْجَائِعُ الَّذِي أَشْبَعْتَهُ

And I am the thirsty that You have watered

وَالْعَطْشَانُ الَّذِي أَرْوَيْتَهُ

And I am the naked that You have dressed

وَالْعَارِي الَّذِي كَسَوْتَهُ

And I am the poor that You have given affluence

وَالْفَقِيرُ الَّذِي أَغْنَيْتَهُ

And I am the weak that You have strengthened

وَالضَّعِيفُ الَّذِي قَوَّيْتَهُ

And I am the lowly that You have given mighty
And I am the ill that You have cured

And I am the beggar that You have donated

And I am the sinner that You have covered

And I am the guilty that You have excused

And I am the valueless that You have evaluated

And I am the helpless that You have backed

And I am the expelled that You have boarded

I am, O my Lord, the one who has not felt ashamed of You in secrets
أَنَا يَا رَبِّ الَّذِي لَمْ أَسْتَحْيِكَ فِي الْخَلاءِ
And the one who has not considered Your watching over him in the public
وَلَمْ أُرَاقِبْكَ فِي الْمَلاءِ
I am the committer of the grave transgressions
أَنَا صَاحِبُ الَّدِوَاهِي الْعَظْمَى
I am the one who challenged his Master
أَنَا الَّذِي عَلَى سَيْدِهِ اجْتَرأً
I am the one who disobeyed the All-great of the heavens
أَنَا الَّذِي عَصَيْتُ جَبَّارَ السَّمَاءِ
I am the one who have given bribes violating the laws of the All-lofty One
أَنَا الَّذِي أَعْطَيْتُ عَلَى مَعَاصِي الْجَلِيلِ الرِّشَى
I am the one who has been delighted for committing such sins
أَنَا الَّذِي حِينَ بُشِّرتُ بِهَا خَرَجْتُ إلَيْهَا أَسْعَى
I am the one who, although You have respited, has not cared
أَنَا الَّذِي أَمْهُلْتَنِي فَمَا أَرْغَوْيَتُ
I am the one whom, Although You have covered him, has not felt ashamed
And who committed so many acts of disobedience that he has violated (all terms)

And who, although You have disregarded, has not minded

So, out of Your forbearance have You given me respite

And You have concealed (my faults) with Your untouchable concealment as if You have been unaware with my acts

And You have not applied to me the punishments of committing acts of disobedience (to You) as if You are ashamed to face me

O my God: As I disobeyed You, I have never denied Your Lordship
And I have never belittled Your ordains

And I have never wished for exposing myself to Your chastisement

And I have never disparaged Your threat

Nevertheless, sins showed themselves desirable before me and my self commended to me

And my whim overwhelmed me

And my impudence helped me accordingly

And I have been deceived my Your covering that You have laid on me

So, I have exerted efforts in violating Your orders and
disobeying You

فَقَدْ عَصَيْتُكَ وَخَالَفْتُكَ بِجُهَدِي

Now, who can ever save me from Your chastisement?

فَالآنَ مِنْ عَذَابِكَ مِنْ يَسْتَنْقِذْنِي؟

And, tomorrow, who can save me from the hands of my rivals?

وَمِنْ أَيْدٍي الْخُصَمَاءِ غَداً مَنْ يُخْلِصْنِي؟

And whose rope will I catch if You cut off the rope between You and me?

وَبِحَبْلِ مَنْ أَتْصِلْ إِنْ أَنتَ قَطَعْتَ حَبْلَكَ عَنِّي؟

Shame on me for my evildoings that Your Book has recorded

فَوُاسَوْتَا عَلَى مَا أَحْصَى كِتَابُكَ مِنْ عَمَلِي الَّذِي

Had it not been for Your generosity, the breadth of Your mercy, and Your warning me against being desperate—the matters that I hopefully depend on, I would have despaired whenever I remember my sins

لَوْلا مَا أَرْجُو مِنْ كَرَمِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ وَنَهْيِكَ إِيَّاهُ عَنِ الْقُنُوطِ لَقَنْطَتْ عِنْدَمَا أَتَذَكَّرُهَا

O the Greatest Besought One that has been ever besought
يا خير مَن دعاَ داعِ
And the Most Favorable Hoped One
وافضل مِن رجاه راجِ
And the Most Favorable Hoped One

O Allah: I beseech You by the liability of Islam
اللهِم بذمة الإسلام أتوسل إليك
And I rely upon You by the sanctity of the Qur’an
وبحرمة القرآن أعتمد عليك
And I hope for proximity to You by my love for the
Prophet—the Ummi (inhabitant of Mecca), the Qurayshite, the Hashimite, the Arab, the Tuhamite, the Meccan, and the Madanite
وحبِي النبي الأمي القرشي الهاشمي العربي
وتهامي المكي المديني أرجو اللطف لديك
So, do not disturb my familiarity with faith
فلا توحش استئناس إيماني
And do not make my reward the same as that given to those who serve one other than You
ولا تجعل ثوابي ثواب مِن عبِد سواك
Certainly, some people outwardly declared the faith so that
they could prevent their blood from being shed

فَإنَّ قَوْمًا آمَنُوَا بِأَلسِّنَتِهِمْ لِيَحْقِنُوَا بِهِ دِمَائَهُمْ

However, they attained their goals

فَأَدْرَكُوَا مَا أَمَلُوَا

Verily, we have believed in You in heart and tongue so that You may excuse us

وَإِنَّا آمَنَّا بِكَ بِأَلسِّنَتِنَا وَقُلُوبِنَا لِتَعْفُوَ عَنَا

Hence, make us attain our goals

فَأَدْرِكْنَا مَا أَمَلْنَا

And make firm our hoping for You in our hearts

وَثَبْتُ رَجَاءَكَ فِي صُدُورِنَا

And make not our hearts to deviate after You have guided us aright

وَلَا تَزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا

And grant us from You mercy;

وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

Surely, You are the most liberal Giver.

إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ
By Your Majesty I swear, O my Lord, even if you chide me, I shall never leave Your Door and I shall never stop flattering You

فَوَعِزَّتِكَ لَوْ انتَهَرْتَنِي مَا بَرَحْتُ مِنْ بَابِكَ وَلا
كَفَفْتُ عَنْ تَمَلُّقِكَ

This is because I have full acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty

لِمَا أَطْلِمَ قَلْبِي مِنَ الْمَعْرِفَةِ بِكَرَمِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ

To whom may a servant go save to his Lord?

إِلَى مَنْ يَذْهَبُ الْعَبْدُ إلَّا إلَى مَوْلاهُ

And to whom may a mortal resort save to his Creator?

وَإِلَى مَنْ يُلْتَجِي الْمَخْلُوقُ إلَّا إلَى خَالِقِهِ

O my God: even if You tie me with chains

إِلَهِي لَوْ قَرْنَتَنِي بِالأَصْفَادِ

And deprive me of the stream of Your bounties in the presence of people

وَمَنْغَتَنِي سَيْبَكَ مِنْ بَيْنِ الْأَشْهَادِ

And divulge all my scandalous acts before the eyes of all
Your servants

وَدَلَلْتَ عَلَى فَضَائِحِي عُيُونَ الْعِبَادِ
And order me to be entered Hell

وَأَمَرْتَ بِي إلَى النَّارِ
And prevent me from communicating the Pious ones

وَحُلْتَ بَيْنِي وَبَيْنَ الأَبْرَارِ
(in spite of all that) I will never stop hoping for You

مَا قَطَعْتُ رَجَائِي مِنْكَ
And I will never stop expecting Your pardon

وَمَا صَرَفْتُ تَأْمِيلِي لِلْعَفْوِ عَنْكَ
And Your love will never exit my heart

وَلَا خَرَجَ حُبٌّ مِنْ قَلْبِي
I never forget Your graces that I enjoy

أَنَا لَا أَنْسَى أُيَادِيَكَ عِنْدِي
And Your having concealed my defects in the worldly abode

وَسِتْرَكَ عَلَي فِي دَارِ الدُّنْيَا
O my Master: (please) expel the love for the world out of my heart
And join me with the Chosen One and his Family

The choicest of Your creatures and the seal of the Prophets—Muhammad, blessings of Allah be on him and on his Family

And move me to the rank of repentance with You

And help me weep for myself after I have come upon the last of my age

Being in the manner of those who despair of any self-decency

Who is then worse than I am

When I will be taken to a grave that I have not paved for my long stay
And I have not furnished with righteous deed for my extended abode

Why should I not weep while I do not know what my destiny will be?

And while I notice that my self is cheating me

And my days are deceiveing me

And the wings of death are fluttering over my head

So, why should I not weep?

I weep for my soul’s departing my body
I weep for the darkness of my grave

I weep for the narrowness of my vault

I weep for Munkar and Nakeer (the two angels interrogating in graves) being interrogating me

I weep for my coming out of my grave (on the Resurrection Day) naked, humiliated, carrying my burdens on my back

Distributing my sights to my right and my left

Behold! The creatures will each be engaged with matters other than mine

Every man that day will have concern enough to make him heedless of others
Many faces on that day shall be bright, laughing, joyous

And many faces on that day, on them shall be dust. Darkness, and humiliation, shall cover them

O my Master: on You I depend and rely

And in You I put my hope and faith

And to Your mercy I hang

You direct Your mercy towards whomsoever You like
And You guide, out of Your honoring, whomsoever You will

So, all praise be to You for You have purified my heart from polytheism

And all praise be to You for You have made my tongue express utterly

How can I praise You properly while my tongue is too short to do so?

And how can I please You while the extent of my efforts is too short to do so?

What extent can my tongue reach if compared to the limitless extent of thanking You?

And what amount can my efforts reach if compared to the limitless amount of Your graces and favors?
O my God! It is certainly Your benevolence that has given me hope.

And it is my thanks to You that have granted approval for my deeds.

O my Master: For You do I desire.

And You do I fear.

And to You do I look forward.

It is my hope that has driven me towards You.

And to You, O Unique, do I direct my determination.

And towards that which You have are my desires directed.
And for You is the ultimate of my hope and fear

And with You have I become familiar

And to You have I submitted my hand

And to the rope of the obedience to You have I extended my fears

O my Master: only through mentioning You have my heart lived

And only through my confidential conversations with You have I cooled the pains of my fear

So, O my Master; O my Trusty Patron; O the Ultimate Hope; separate me from my transgressions which prevent me from
adhering to the obedience to You

فَرَقْ بَيْنِي وَبَيْنَ ذَنْبِي الْمَانِعِ لِي مِنْ لُزُومِ تَعَطَّئِكَ

I only pray You on account of my eternal faith in You

فَإِنَّمَا أَسْأَلُكَ لِقَدِيمِ الرَّجَاءِ فِيْكَ

And my desire for Your mercy and kindness that You have made incumbent upon Yourself

وَعَظِيمِ الطَّمْعِ مِنْكَ الَّذِي أُوْجَبْتَهُ عَلَى نَفْسِكَ مِنَ الرَّأْفَةِ وَالرَّحْمَةِ

So, the whole affair is Yours alone, there is no partner with You at all

فَالآمَرُ لَكَ وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

All the creatures are dependent upon You and are in Your grip

وَالْخَلْقُ كُلُّهُمْ عِيَالٌ لَكَ وَفِي قَبْضَتِكَ

And all things are submissive to You

وَكُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ لَكَ

Blessed be You, Lord of the worlds
تَبَارَكَتْ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

O my God: have mercy on me when my argument is proven nil

إِلهِي ارْحَمْنِي إِذَا انْقَطَعَتْ حُجَّتِي

And when my tongue can no longer find any answer

وَكَلَّعَنْ جِوَابِكَ لِسَانِي

And when my mind scatters as soon as You begin to interrogate me

وُطَاشَ عِنْدَ سُؤَالِكَ إِيَّايَ لَبِي

So, O my great hope, do not forsake me when my need terribly increases

فِيَا عَظِيمَ رَجَائِي لا تُخَيْبَبِنِي إِذَا اشْتَدَّتْ فَاقْتَنِي

And do not reject me on account of my ignorance

وَلَا تَرْدِنِي لِجَهْلِي

And do not stop conferring upon me on account of my lack of patience

وَلَا تَمْنَعْنِي لِقِلَّةِ صَبْرِي

Grant me for I am poor

أَعْطِنِي لِفَقْرِي
And have mercy upon me for I am weak

وَأَرْحَمْنِي لِضَعْفِي

O my Master: on You do I rely and lean

سَيِّدِي عَلَيْكَ مُعْتَمَدِي وَمُعَوَّلي

And You are my hope and in You do I have faith

وَرَجَائِي وَتَوْكِيلي

And to Your mercy do I attach myself

وَبِرَحْمَتِكَ تَعَلْقِي

And in Your courtyard do I dwell

وَبِفِنَائِكَ أَحْطُ رَحْلي

And out of Your benevolence do I declare my request

وَبِجُودِكَ أَقْصِدُ طَلِبَتي

And with Your generosity, O my Lord, do I begin my prayers

وَبِكَرَمِكَ أَيُّ رَبِ أَسْتَفْتِحُ دُعَائِي

And with You do I desire for meeting my needs

وَلَدَيْكَ أَرْجُو فَاقْتِنِي

And through Your wealth do I settle my poverty
And under the shade of Your pardon do I stand
And towards Your benevolence and generosity do I raise my sight
I persistently look for Your favors
So, do not let the flames of the Fire consume me while You are my ultimate hope
And do not embed me in the deep black abyss while You are the delight of my eyes
O my Master: do not thwart my idea about Your grace and favors, for in You I trust
And do not deprive me of Your rewards, for You best know
my poverty

وَلَا تَحْرِمْنِي تَوَابُكَ فَإِنَّكَ الْعَارِفُ بِفَقْرِي.

O my God: if my death is drawing near while my deeds have not yet drawn me near You, then let my confession of having committed sins be my means of justification

إنَّكَ الْعَارِفُ بِفَقْرِي

O my God: if You forgive, then who is worthier than You in forgiveness?

إِلَهِي إِنْ عَفَوْتَ فَمَنْ أَوْلَى مِنْكَ بِالْعَفْوِ؟

And if You punish, then who is fairer than You in judgment?

وَإِنْ عَذَّبْتُ فَمَنْ أَعْدَلُ مِنْكَ فِي الْحُكْمِ؟

Have mercy on my misery in this world

ارْحَمْ فِي هذِهِ الدُّنْيَا عَرْبِيَّتي

And on my grief at the time of death

وَعِنْدَ الْمَوْتِ كُرْبِيَّتي

And on my loneliness in the grave
And on my lonesomeness in the underground hole

And on my humiliating situation when I shall be resurrected for account before You

And forgive my deeds that have been concealed from the other human beings

And make permanent for me that on account of which You have covered my faults

And have mercy on me when I am thrown on the death bed turned over at the hands of my dear ones

And do a favor to me when I am laid on the table of the dead bathroom turned over at the hands of my righteous neighbors
صَالِحُ جِيرَتِي
And act kindly to me when I am carried while my relatives hold the edges of my coffin

وَتَخِنَّ عَلَيْ مَحْمُولاً قَدْ تَنَاوَلَ الأَقْرَبَاءَ أَطْرَافِ جِنَازَتِي
And be generous with me when I am carried, alone, to my hole

وَجُدْ عَلَيْ مَنْقُولاً قَدْ نَزَلْتُ بَكَ وَحِيدًا فِي حُفْرَتِي
And have mercy on my loneliness in that (new) dwelling so that I will not feel at ease with anyone other than You

وَأَرْحَمْ فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ الْجَدِيدِ غُرْبَتِي حَتَّى لا أَسْتَأْنِسَ بِغَيْرِكَ
O my Master; if you leave me for myself, I will certainly perish

يَا سَيْدِي إِنْ وَكَلَّتْنِي إِلَيْ نَفْسِي هَلَكْتُ
O my Master; to whom will I resort if you do not overlook my slips?
Amaal at the Time of Suhoor

سَيِّدِي فِي مَن أَسْتَغَيْثُ إِنْ لَمْ تُقِلْنِي عَثْرَتِي؟

And to whom will I run for help if I miss Your care for me in my stay (in grave)?

فَإِلَى مَنْ أَفْزَعُ إِنْ فَقَدْتُ عِنَايَتَكِ فِي ضَجْعَتِي؟

And to whom will I refer if You do not relieve my grief?

وَإِلَى مَنْ أَلْتَجِئُ إِنْ لَمْ تُنْفِسْ كَرْبَتِي؟

O my Master! Who will be with me?

سَيِّدِي مَنْ لِي؟

And who will have mercy on me if You do not?

وَمَنْ يَرْحَمُنِي إِنْ لَمْ تَرْحَمْنِي؟

And whose favor will I expect if I miss Your favors on the day of my neediness?

وَفَضْلُ مَنْ أَوَّمَلْ إِنْ عَدِمْتُ فَضْلَكَ يَوْمَ فَاقَتِي؟

And to whom will I flee from my sins when my deadline comes?

وَإِلَى مَنِ الْفِرَارُ مِنَ الْذُّنُوبِ إِذَا انْقَضَى أَجْلِي؟

O my Master; do not punish me while I please You hopefully

سَيِّدِي لا تُعْذَبْنِي وَأَنَا أَرْجُوْكَ.

O my God: (please do) give success to my expectations
And dispel my fear

As for my numerous sins, I hope for nothing other than Your pardon

O my Master: I am asking You for things that I do not deserve

And You are verily the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness

So, forgive me and dress me, out of Your relief, a garment covering all my defects

And forgive them for me so that I will not responsible for them

Verily, You are the Lord of eternal favoring
And the Lord of great pardon

And the Lord of liberal exoneration

O my God: You make Your flowing graces reach those who never pray You and those who deny Your Lordship

So, O my Master, what should You do to those whom pray You and believe undoubtedly that You manage all creation and all affairs!

Blessed by You and Exalted be You, O the Lord of the worlds

O my Master, I, Your servant standing at Your door owing to neediness, am knocking at it suppliantly
So, do not turn Your generous Face away from me.

And (do) accept that which I utter, for I have prayed using this supplication.

Hoping that You will not reject me since I have full awareness with Your kindness and mercifulness.

O my God: It is You Whom is never disturbed by any supplicant.

And Whose kingdom is never decreased owing to donations.

You are as exactly as You describe Yourself and is above all that which we say.
أَنْتَ كَمَا تَقُولُ وَقَوْقَ ما نَقُولُ

O Allah: I beseech You for comely patience

اللَّهُمَّ اِنِّي أَسْأَلُكَ صَبْراً جَمِيلاً

And for immediate relief

وَفَرَجاً قَرِيباً

And for truthful wording

وَقَوْلاً صَادِقاً

And for splendid reward

وَأَجْرَا عَظِيمَاً

I pray You, O Lord, for all goodness, be it known by me or unknown

أَسْأَلُكَ يَا رَبِّ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّ مَا عَلِمَتْ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ

I pray You, O Allah, for the goodness that Your righteous servants have besought from You

أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلْكَ مِنْهُ عِبَادُكَ الصَّالِحُونَ
O the All-excellent One that is asked

ِيا خَيْرَ مَنْ سُئِلَ

And the All-benevolent of those who may give

وَأَجْوَدَ مَنْ أَعْطَى

(Please do) respond to my request as regards myself and my family

أَعْطِنِي سُؤْلِي فِي نَفْسِي وَأَهْلِي

And my parents and my children

وَوَالِدَيَ وَوُلْدِي

And my comrades and my brothers-in-faith,

وَأَهْلِ حُزَانَتِي وَإخْوَانِي فِيكَ

And (do) bless my living

وَأَرْغِدْ عَيْشِي

And (do) manifest my integrity

وَأَظْهِرْ مُروَّتِي

And (d) set aright all my affairs

وَأَصْلِحْ جَمِيعَ أَحْوَالِي

And include me with those whom You decide to live long
And those whose deeds are righteous
وَحَسَّسْنَتْ عَمَلَهُ
And those for whom You have perfected Your favors and those with whom You are pleased
وَأَتْمَمْتَ عَلَيْهِ نَعْمَتَكَ وَرَضِيتَ عَنْهُ
And those whom You have granted comfortable life with permanent pleasure
وَأَحْيَيْتَهُ حَيَاةً طَيِّبَةً فِي أَدْوَمِ السُّرُورِ
And with reputable honor and perfect contentment
وَأَسْبَغْ الْكَرَامَةَ وَأَتَمَّ الْعَيْشِ
Verily, You do whatever You will
إِنَّكَ تَفْعَلُ مَا تَشَاءُ
While none else can ever do what one wills
وَلَا يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ غَيْرُكَ
O Allah: give me exclusively the grace of private mention of You
اللَّهُمَّ خُصِّنِي مِنْكَ بِخَاصَّةٍ ذَكْرِكَ
And do not let any of the things by which I seek Your
nearness in the hours of the night and the ends of the days

وَلا تَجْعَلْ شَيْئًا مِمَّا أَتقَرِبَ بِهِ فِي آنَاءِ اللَّيْلِ
وَأَطْرَافِ النَّهَارِ

Take the form of ostentation or showing off

رِيَاءً وَلَا سُمْعَةً

Or pretension or insolence

وَلا أَشْراً وَلَا بَطْراً

And include me with the humble ones

وَاجْعَلْنِي لَكَ مِنَ الْخَاشِعِينَ

O Allah: grant me affluent means of livelihood

اللَّهُمَّ أعْطِني السَّعَةَ فِي الرِّزْقِ

And security in my homeland

وَالأَمْنَ فِي الْوَطَنِ

And delight in my family, property, and children

وَقُرْهُةَ الْعَيْنِ فِي الأَهْلِ وَالْمَالِ وَالْوَلَدِ

And permanence of Your graces

وَالمَقَامَ فِي نَعْمَكَ عِنْدِي
And healthy trunk
والصحة في الجسم
And strong body
والقوة في البدن
And sound creed
والسلامة في الدين
And dedicate my affairs to the obedience to You and to Your Messenger, Muhammad—Allah’s blessings be upon him and his Family—as long as You give me life
واستعملني بطاعةك وطاعة رسولك محمد صلى الله عليه وعلي آلEEEه أبداً ما استعمرتني
And make me one of the most rewarded servants of You
واجعلني من أوقف العبادك عندك نصيباً
In each and every item of goodness that You have descended and You will descend during the month of Ramadan and in the Grand Night
في كل خير أنزلته وتنزله في شهر رمضان في ليلة القدر
As well as all that which You decide to descend throughout
the year, including mercy that You spread

وَمَا أَنْتَ مُنْزِلُهُ فِي كُلِّ سَنَةِ مِنْ رَحْمَةٍ تَنْشُرُهَا

And good health with which You adorn

وَعَافِيَةٍ تَلْبِيسُهَا

And misfortune that You repel

وَبَلِيَّةٍ تَدْفَعُهَا

And good deeds that You admit

وَحَسَنَاتٍ تَتَقَبَّلُهَا

Help me against them.

وَسِيِّئَاتٍ تَتَجَاوَزُ عَنْهَا

And bestow upon me with the pilgrimage to Your Holy House in this year plus all years

وَأَرْزُقْنِي حَجَّ بَيْتِكَ الْحَرَامِ فِي عَامِنَا هذَا وَفِي

كُلِّ عَامٍ

And grant me prosperous sustenance out of Your limitless bounty

وَأَرْزُقْنِي رِزْقًا وَاسِعًا مِنْ فَضْلِكَ الْوَاسِعِ

And dismiss, O my Master, all evils from me
And help me settle my debts as well as my evildoings so that I will be saved from their liabilities

And save me from the hearings and sights of my enemies, those who envy me, and those who intend to oppress me

And (please do) back me against them

And give delight to my eye and joy to my heart

And grant me relief and exit against my grief and misery

And make all those who intend evil to me, among all Your creatures, be under my feet
And protect me against the evil of Satan

And the evil of the ruling authority

And the consequences of my evildoings

And purify me from all my sins

And save me from Hellfire on account of Your pardon

And allow me to enter Paradise on account of Your mercy

And marry me off the women of Paradise on account of Your grace

And join me to Your righteous intimate servants—Muhammad and his Family, the purified, the immaculate, and the pious
O my God and my Master; I swear by Your Mighty and Your Glory, if You will interrogate me for my sins, I will demand with Your pardon

إِلَهِي وَسَيِّدِي وَعَزْرِي وَجِلَالُكَ لَئِنْ طَالَبْتَنِي بِذُنُوبِي لأُطَالِبَنَّكَ بِعَفْوِكَ

And if You interrogate me for my meanness, I will demand with Your kindness

وَلَئِنْ طَالَبْتَنِي لَأَطَالِبَنَّكَ بِعِزَّتِي وَجَالِكَ لَئِنْ طَالَبْتَنِي بِلُؤْمِي لأُطَالِبَنَّكَ بِكَرَمِكَ

And if You order me to be taken to Hellfire, I will tell all the inhabitants therein that I love You

وَلَئِنْ أُدْخِلْتِي النَّارَ لَا أَخَبِرَنَّ أَهْلَ النَّارِ بِحُبِّي لَكَ
O my God and Master; if you forgive only Your intimate servants and those who obey You, to whom then will the guilty resort?

إلهي وسيدي إن كنت لا تغفر إلا لأولىائيك
وأهل طاعتك فإلي من يفرع المذنبون؟

And if You honor none but those who act loyally to You, then whose shelter will the evildoers seek?

وإن كنت لا تكرم إلا أهل الوفاء بك فبممن
يستغيث المسيئون؟

O my God: if You decide to put me in Hellfire, this will definitely please Your enemies!

إلهي إن أدخلتني النار ففي ذلك سرور عدووك

But if You decide Paradise for me, then this will certainly please Your Prophet!

وإن أدخلتني الجنة ففي ذلك سرور نبيك

And I, by Allah I swear, know for sure that the pleasure of Your Prophet is more favorable for You than the pleasure of Your enemies

وأنا واللله أعلم أن سرور نبيك أحب إليك من
O Allah: I pray You for filling up my heart with love for You

And with fear of You

And with belief in Your Book

And with faith in You

And with terror from You

And with eagerness to You

O the Lord of Glory and Honor: (please do) make me love meeting You

And (please do) love my meeting
وَأَحْبِبْ لِقَائِي
And make my meeting You entail comfort, relief, and honoring
وَاجْعَلْ لَيْنِي فِي لِقَائِكَ الرَّاحَةَ وَالْفَرَجَ وَالْكَرَامَةَ
O Allah: join me with the righteous ones among the past generations
اللَّهُمَّ أَلْحِقْنِي بِصَالِحِ مَنْ مَضَى
And include me with the righteous ones of this generation, and guide me to the path of the righteous ones
وَاجْعَلْنِي مِنْ صَالِحِ مَنْ بَقِيَ وَخَذْ بِي سَبِيلَ
And help me against myself in the same way as You help the righteous ones control themselves
وَاخْتِمْ عَمَلِي بِأَحْسَنِهِ
And seal my deed with the best of it
وَاخْتِمْ عَمَلِي بِأَخْسَنِهِ
And decide Paradise as the reward of my deeds on account of Your mercy
And help me manage the good things that You have endowed upon me

And make me firm, O Lord, and do not make be return to evildoing after You have saved me from it, O the Lord of the worlds

O Allah: I beseech You for faith that does not stop until I meet You

As long as You grant me life, (please do) connect me to that faith

And when You decide to grasp my soul, make me carry that faith with me

And when You resurrect me, make me carry it with me
وَابْعَثْنِي إذَا بَعَثْتَنِي عَلَيْهِ
And release my heart from showing off, suspicion, and pretension in the affairs of Your religion

وَأَبْرِئْ قَلْبِي مِنَ الْرَّيَاءِ وَالشَّكِّ وَالسُّمْعَةِ فِي دِينِكَ
So that my deed will be purely intended for Your sake

حَتَّى يَكُونَ عَمَلِي خَالِصاً لَكَ.
O Allah: grant me discerning awareness in Your religion

َّاللّهُم أَعْطِنِي بَصِيرَةً فِي دِينِكَ
And understanding of Your laws

وَفَهْمَا فِي حُكْمِكَ
And insight in Your knowledge

وَفِقْهًا فِي عِلْمِكَ
And two folds of Your mercy

وَكِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِكَ
And piety that impedes me from disobeying You

وَوَرَعاً يُحْجِزْنِي عَنْ مَعاصِيكَ
And make my face glitter on account of Your light

وَبَيِّضْ وَجْهِي بِنُورِكَ

And make me desire for nothing but that which You hold

واِجْعَلْ رَغْبَتِي فِيمَا عِنْدَكَ

And when I die, make me die following Your Path and carrying the principles of Your Prophet—Allah’s blessings be upon him and his Family

وَتَوَفَّني فِي سَبِيلِكَ وَعَلَى مَلَّةِ رَسُولِكَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

O Allah: I seek Your protection against laziness and failure

اللّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْفَشَلِ

And against grief, cowardice, and stinginess

وَالْهَمِّ وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ

And against inattentiveness, brutality, and poverty

وَالْغَفْلَةِ وَالْقَسْوَةِ وَالْمَسْكَنَةِ

And against neediness and destitution

وَالْفَقْرِ وَالْفَاقَةِ

And against all misfortunes and all shameful deeds, whether open or secret
And I seek Your protection against having unsatisfied self

And against having insatiate stomach

And against having fearless heart

And against unanswered prayers

And against futile deed

And I ask You, O Lord, to guard myself, my religion, my properties, and all that which You have granted me against Satan, the accursed

Verily You are the All-hearing, the All-knowing.
إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

O Allah: definitely, none can ever save me against You

اللَّهُمَّ إِنَّهُ لا يُجِيرُنِي مِنْكَ أَحَدٌ

And I can never find any shelter against You

وَلا أُجِيرُنِي مِنْكَ أَحَدٌ

So, (please) do not make anything that brings about Your punishment control over me

فَلا تَجْعَلْ نَفْسِي فِي شَيْءٍ مِنْ عَذَابِكَ

And do not let me lead myself to perdition

وَلا تَرُدْنِي بِهَلَكَةٍ

And do not make me deserve the painful chastisement

وَلا تَرُدْنِي بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

O Allah: accept from me

اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي

And grant me reputation

وَأَعْلِ ذِكْرِي

And elevate my rank
وَارْفَعْ دِرَجَتِي
And exonerate my offenses

وَحُطَّ وَزْرِي
And do not refer to me with my faults

وَلا تَذْكُرْنِي بِخَطِيئَتِي
And let the reward of my session

وَاجْعَلْ ثَوَابَ مَجْلِسِي
And the reward of my utterance

وَثَوَابَ مَنْطِقِي
And the reward of my prayer be Your pleasure and Paradise

وَثَوَابَ دُعَائِي رِضَاكَ وَالْجَنَّةَ
And give my, O Lord, all that which I have asked for from You and grant me more favor, for I seek none but You, O the Lord of the worlds

وَأَعْطِنِي يَا رَبِّ جَمِيعَ مَا سَأَلْتُكَ وَزِدْنِي مِنْ فَضْلِكَ إِنِّي أَلَّلَكَ رَاغِبٌ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ
O Allah: You have ordered us in Your book that we should overlook those who wrong us
اللَّهُمَّ إنَّكَ أَنزَلْتَ فِي كِتَابِكَ أنْ نَعْفُوَ عَمَّا ظَلَمَنَا

We have wronged ourselves; so, forgive us, for You are worthier of forgiveness than we are

وَقَدْ ظَلَمْنَا أنفَسْنَا فَاعْفَ عَنَا فَإِنَّكَ أُوْلِيٌّ بِذَلِكَ مِنَا

And You have ordered us not to reject any beggar being on our doors

وَأَمَرْنَا أَنْ لا نَرْدَ سَائِلَا عَنْ أَبْوَا بَنَا

Here I am begging You; so, do not reject me; rather respond to my need

وَقَدْ جِئْتُكَ سَائِلًا فَلا تَرُدْنِي إِلَّا بِقَضَاءِ حَاجَتِي

And You have ordered us to act nicely to those under our authorities

وَأَمَرْنَا بِالإِحْسَانِ إِلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُنَا

And we are surely under Your authority; so, release us from Hellfire

وَنَحْنُ أُرَقَّاءُ فَأَعْفَتْ رَقَابَنَا مِنَ النَّارِ

O my Shelter whenever I am aggrieved

يَا مَفْزُعِي عِندَ كُرْبَتِي
O my Aid whenever hardships hit me

وَيَا غَوْثِي عِنْدَ شِيدَتِي

To You have I resorted

إِلَيْكَ فَزَعْتُ

And with You have I sought refuge and haven

وَبِكَ اسْتَغْتَثْتُ وَلُذْتُ

To none save You shall I ever resort

لا أَلُوذُ بِسِوَاكَ

And from none save You shall I ever seek for relief

وَلا أَطْلُبُ الْفَرَجَ إِلاَّ مِنْكَ

So, (please do) aid me and relieve my hardship, O He Who

فَأَغِثْنِي وَفَرَجْ عَنِّي يَا مِنْ يَقِبلُ الْيَسِيرَ وَيَعْفُو

عَنِّ الْكَثِيرِ

Accept my little (deed) and overlook my much (wrong)

افْبَلْ مِنِّي الْيَسِيرَ وَاعْفُ عَنِّي الْكَثِيرَ

You are certainly the All-merciful, the All-forgiving
 إنَّكَ أَنتَ الرَّحِيمُ العَفوُورُ

O Allah: I pray You for faith that covers my heart

وَيَقِيناً صَادِقاً حَتَّى أَعْلَمَ أَنَّهُ لَنْ يُصِيبَنِي إِلَّاّ مَا كَتَبْتَ لِي

And make me be satisfied with my livelihood that You have decided for me

وَرَضِينِي مِنَ الْعَيْشِ بِمَا قَسَمْتَ لِي

O the most Merciful of all those who show mercy

يَا أَرْحَمَ الرَّحِيمِينَ